



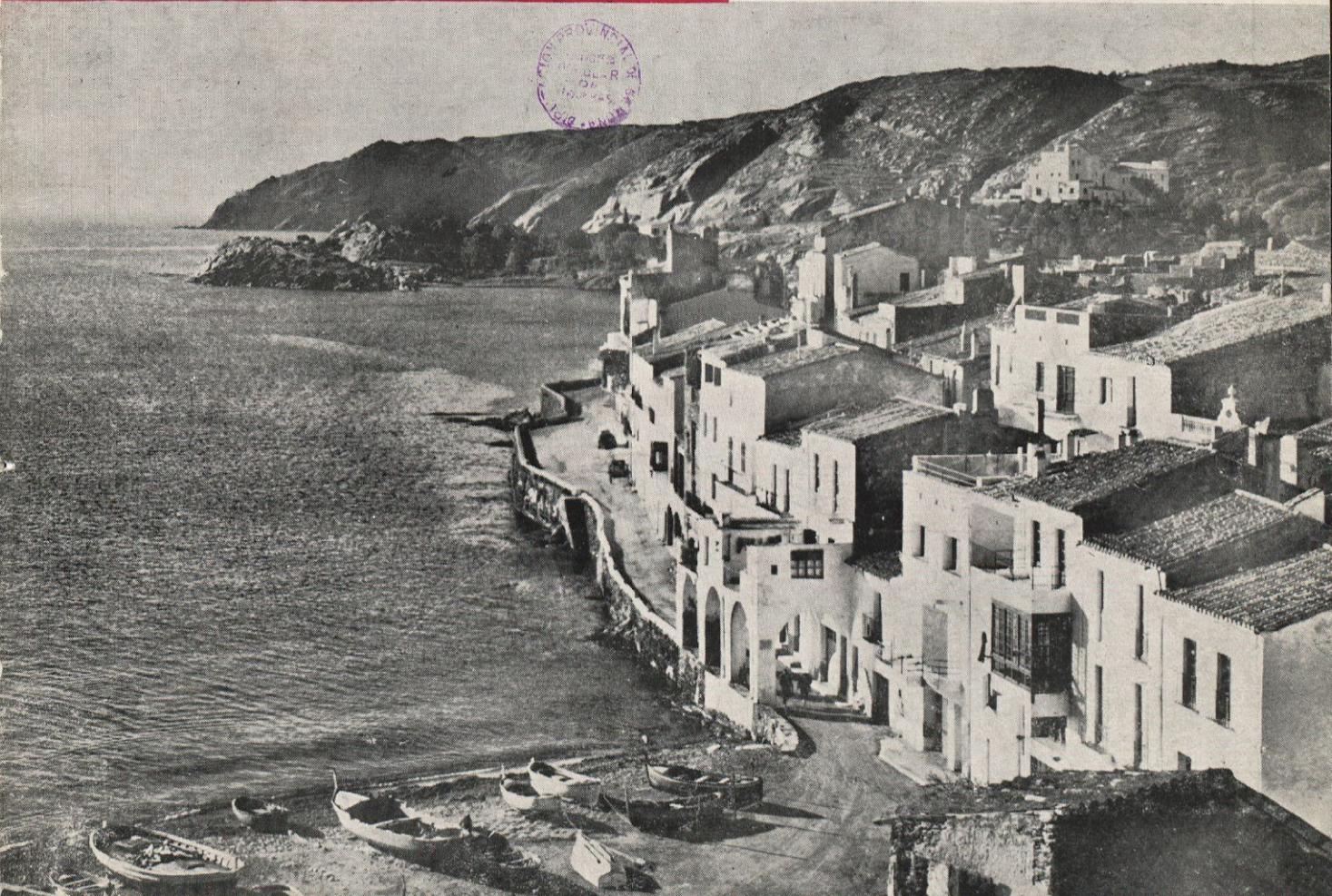
Cadrijo

REVISTA LITERARIA - CULTURAL DEPORTIVA

La primera página de la historia ampurdanesa lleva la estampa de estos restos evocadores. Antes, todo fué pre y protohistoria. Desde Ampurias el cristianismo y el alfabeto penetraron en las esencias ibéricas. Terminado el mensaje griego los romanos trajeron a estas tierras, su conciencia jurídica.

FIGUERAS, SEPTIEMBRE 1956 - AÑO III - NÚM. 31 - 5 PTAS

No es difícil en Cadaqués encontrar rincones llenos de belleza y encanto singular. Esta panorámica desde el campanario de la blanca villa demuestra una vez más la calidad de este rincón privilegiado, que va unido al nombre de Salvador Dalí.



HOTEL

Casa Nieves

RESTAURANTE

de A. BALLESTER

TELÉFONO 18
LA ESCALA

COSTA BRAVA
(ESPAÑA)

AGUA

DE

VILAJUIGA



ALTAMENTE
DIGESTIVA

MARCA REGISTRADA

DELICIOSA
PARA MESA

AMPURIAS

Si la inspiración nos fuera amable y tuviéramos que improvisar un poco de lirismo sobre Ampurias, posiblemente una de las ideas más ajustadas para ser revestidas con ropaje literario, sería el tradicional mito del encuentro del pastor y la sirena.

¡Ay, sirena helénica, la pubilla del palacio de columnas clásicas y mármoles plétóricos, que viniste paseando tu encanto por las aguas mediterráneas para abrir diálogo con el pastor de nuestra montaña y de nuestra costa, rudo todavía y analfabeto, al que supiste enamorar!

Por Ampurias nos llegó, el alfabeto, la moneda y todo lo que representaba las formas del vivir civilizado. Los griegos construyeron su ciudad ante la mirada sorprendida de los ibéricos; los romanos obedecieron la voz de Catón, y aquí tuvieron una de sus primeras fortificaciones occidentales; el cristianismo tuvo aquí una de sus primeras iglesias. Ampurias guarda el secreto del inicio de la historia, no solamente ampurdanesa, sino del comienzo de las grandes páginas de la historia nacional.

Avaramente guardó la tierra, bajo sus colchas de arena, durante muchos siglos, el secreto de su existencia. Moderna aún la fecha de la apertura de las excavaciones y del comienzo de los estudios, hoy es Ampurias un centro muy divulgado, en el que el visitante pasea, entre sorprendido y desconcertado, cruzando montones de piedras y alineaciones sucesivas que nada le dicen porque son testimonios inertes y mudos. Pero es preciso que el alma intuya el hondo mensaje de aquello que la vista no alcanza.

En estos primeros días de septiembre se celebra en Ampurias un importante cursillo internacional de arqueología, al que asisten destacados profesores extranjeros que junto con los más calificados especialistas españoles, estudiarán los problemas que plantean las ruinas y se percatarán de la importancia de los trabajos que se realizan. Con tal motivo damos la más efectiva bienvenida a la tierra ampurdanesa a estos auténticos huéspedes de honor, agradeciendo sus inquietudes por nuestras piedras ampuritanas, y deseándoles que a una estancia agradable se junte la cosecha ubérrima de frutos que del campo de la arqueología y de su prestigio es justificadísimo esperar.

CADAQUÉS

Olivos, cónsules y reducción para piano de un tema wagneriano con Lidia, d'Ors y Dalí.

Por Carlos FAGES DE CLIMENT

QUIZÁ sea preciso, para hacer el reportaje de Cadaqués en verano, conocer, por vía de contraste, su soledad invernal, cuando al anochecer permanecen cerradas en la obscuridad, las casas de la Riba, que los pescadores han ido vendiendo a los forasteros, para replegarse a una segunda línea como si temieran un posible bombardeo marítimo: estas casas son estilizadas, angulosas y simples, donde hasta ha poco la arquitectura popular y la naturaleza se habían compenetrado de tal forma, que cuando Dalí en su adolescencia empezó a pintar, pudo extraer mejores lecciones del cubismo presentado por los albañiles y los agricultores pesebristas de Cadaqués, que de las disquisiciones post-Cezanianas.

Abundan en tales casas las camas policromadas, de varilla de hierro curvado, traídas de Italia, y los «dolls» que las mujeres llevan aún en la cabeza, son de pura alfarería griega.



El blanco de las casas de Cadaqués pone una nota de color a este paraje de nuestra costa.

Antes del camionaje que asegura la venta regular de sus excelentes langostas, lo que ahora es un pueblo de pescadores, lo fué de navegantes, como aquel Juan Clapés que se halló presente con su nave, según testimonio de Capmany, en la sugestiva entrevista celebrada por el emperador Francisco I en Aiguës Mortes:

Los olivos en monumental gradería sobre el mar, dan al paisaje una calidad de gigantesco huerto de Getse-

mani, y producen el mejor aceite, pero afirman los entendidos que, trasplantados o criados en otro lugar cualquiera aun de la misma península de Cap de Creus, como Rosas o La Selva, degeneran.

(Termina en la página siguiente)

CADAQUÉS «EL POBLE MÉS BONIC DEL MÓN»

¿CUÁL es la primordial belleza y excecicia de ese milagrosamente bello paisaje de Cadaqués? La estructura y jesto sólo! ¡Cada colina, cada perfil rocoso podían haber sido dibujados por el mismo Leonardo! Fuera de la estructura no hay prácticamente nada. La vegetación es casi inexistente. Sólo los olivos, muy pequeños, cuya amarillenta planta, como agrisado y venerado cabello, corona las filosóficas frentes de las colinas, arrugadas por agostados hoyos y rudimentarios senderos, medio borrados por los cardos. Antes del descubrimiento de América era un país de viñedos. Luego, el insecto americano, la filoxera, llegó a devastarlos, contribuyendo con sus estragos a hacer resurgir más claramente la estructura del suelo, acentuado y sombreado por los muros de contención de los bancales, que cumplen estéticamente la función de líneas geodésicas, marcando, dando énfasis y amplitud arquitectónica al esplendor de esta costa, que parece descender en múltiples e irregulares escalinatas adaptadas al suelo; ringlas serpentinadas o rectilíneas, duros y estructurales reflejos del alma de la tierra mismo; ringlas de civilizaciones incrustadas en el dorso del paisaje; ringlas ora risueñas, ora taciturnas, ora excitadas por sentimientos dionisíacos en lastimadas cumbres de divinas nostalgias: ringlas rafaelsecas o cabellerescas, las cuales, descendiendo de los cálidos y argentinos Olimpos de pizorra, estallan en flor al borde del agua en la esbelta y clásica canción de piedra, hasta el granito de los últimos muros de contención de esa infertilizada y solitaria tierra, desaparecidos sus prósperos viñedos hace tiempo, en cuya seca y elegiaca aspereza descansan. hoy silencioso, sereno, vertical y pungente, que encarna y personifica todas las diferentes sangres y todas las ausentes vides de la antigüedad.



Salvador DALÍ

ALMACENES CABA

Autorizado por el S. N. del Metal

COMPRA - VENTA

Hierros - Metales - Materias
varias para las Industrias
Textil y Papelera.

Desperdicios de Goma, etc.

•
Barceloneta, 8 - Teléfono 493

FIGUERAS

GARAGE GUIX

AGENCIA Y SERVICIO
CITROEN - PEGASO

•
Motores Barreiros

DIESEL

Plaza Comercio, 3

Teléfono 241 FIGUERAS

TRANSPORTES MUNTADA HERMANOS

•
Recadería y servicio regular
de mercancías entre:

FIGUERAS

Calle Vilabertrán, 10-Tel. 41

•
OLOT

ANÓNIMA TRANSPORTES

Tel. 48 y 253

CADAQUÉS

(Sigue de la página anterior)

Yo conozco el Cabo por mar y por tierra, con bastón, con escopeta y con espuelas, y no sabría decir desde donde el espectáculo resulta más grandioso. En una excursión reciente, para verificar el mustio aspecto de unos alcornoques abrasados por el indispensable fuego de los pastores, mi fiel administrador Enrique Cervera, me asió súbitamente del brazo, gritándome:

—Cuidado. ¡Está cruzando usted el Paralelo 38.! Este es el nombre que dan los cazadores a la línea de interdicción que va del Cabo de Creus al «Salt de la Gorja», tras la que se guarecen en alegre jolgorio conejos y perdices en proporciones gregarias.

Los primeros pobladores debieron vacilar antes de establecerse entre este puerto natural de Port-Lligat en concatenación de rocas e islas y la rada descrita teniendo Es cucurucú como pie de compás. Seguramente por el poco calado del lago daliniانو donde esperamos la promesa de los cisnes, o quizá por el espíritu helénico de ágora abierta que motivó en 1403 una del rey Martín, prefirieron Cap de Quers. Se quejaba el Humano de que la población, usando el antiguo privilegio, confirmado incluso por su Ceremonioso padre y extirpador de privilegios, Don Pedro, a tres prohombres — tres Juanes, Safangals, Rovollosa y Rajola — no se gobernara por doce «cónsuls o rector» sino que la comunidad de vecinos tomaba sus acuerdos anárquicamente por mayoría de en asamblea libre junto al mar, sin necesidad de magistrado alguno.

¿Cuándo se perdió tan bella costumbre de sabor y raigambre escuetamente platónicos? Desde el tiempo de los Austrias la villa aparece gobernada, no precisamente por doce cónsules, pero sí por doce familias consulares formando una oligarquía de diez o doce linajes enlazados entre ellos, según el conocido adagio cadaquesense de «nos amb nos», clave de su peculiar aislamiento. He aquí algunos de estos nombres característicos: Escofet, Clapers, Rahola, Trémols, Tell, Sala, todos ellos existentes todavía, con enlaces y ramificaciones tan diversas y complicadas, que se completaría más de un árbol genealógico, desde las raíces a las ramas, a base de la exclusiva combinación de dichos apellidos, alguno de ellos con privilegio de armas reconocidas en la Adarga. Por honrarme en llevar uno de ellos he sido informado de que don Ramón Trémols tiene el propósito de agrupar los descendientes de tales casas solares en una especie de Orden y Estamento, cuya misión estricta consistirá en la celebración de una comilona anual, destinada a restringir la promiscuidad racial que asegure la pureza de sangre y a laborar por la gloria cadaquesense.

El definidor «noucentista» de la proporción y la claridad mediterránea, escribió en Cadaqués «La ben plantada», con cuya protagonista han pretendido identificarse, como explicaré luego, algunas mujeres.

El paisaje de Cadaqués es ya lugar común de pintores, a cuya cabeza va con su boina y aire socarrón José Pla, al que se refiere el siguiente epigrama del Gaiter de la Muga.

Es tan senzill l'Empordà
ample, esbatanat i llis
que l'home que escriu més plà
ha prés el nom del país.

En un extremo de la Roda —frente a la suntuosa quinta reformada por el señor Martí Codolá, con muy loable buen gusto— se halla la sencilla y maravillosa residencia de los Pitchot-Marquina, aureolada por la gloria. Mucho deben a la lección de Cadaqués los grandes pintores Eliseo Meyfrén, Durancamps y Prim y tantos otros que como el joven Ballvé, han tratado de investigar la calidad de sus arrecifes...

Prácticamente Cadaqués sigue siendo accesible solamente a los señores de balandro y automóvil, porque la línea pública de autacares tiene una limitación de servicio. En el Hotel Cap de Creus, habrán podido encontrar los lores y miembros de la Cámara de los Comunes que han habitado en él, una presentación adecuada y comodidades superiores a las habituales en nuestra costa.

Pero el mejor «suquet» del mundo me lo han servido en esta costa cuando la escorpa está a punto, en primavera, porque nunca he acertado a comprender este inolvidable vicio de lanzarse al turismo en los meses que el sol abrasa. El paisaje de Cadaqués, casi sin árboles, es en cambio, a propósito, para que nada estorbe la tibia caricia de los rayos solares durante las estancias intermedias de los hongos y las flores.

Superada la antigua anarquía, rediviva en algunas construcciones modernistas, el pueblo tiene un Ayuntamiento; burocrático como las demás y un arquitecto municipal, don Pelayo Martínez, cuya huella en piedra y cal quedará incorporada para siempre en el Ampurdán como un exponente de distinción y buen gusto.

Otra categoría de familias, si no estrictamente consulares, ligadas y adaptadas con amorosa fidelidad a Cadaqués, es la que podríamos llamar su colonia estable integrada por los Salleras —don Juan y don José—, Alejandro Gumá, Vda. Moritz, Sariñana, Verdones, Valadia, Torra, Balari, Salisachs, Sagnies, Gustavo Cusi, Roque Llorens, los abogados figuerenses Santaló y Sans, el arquitecto Illescas, Llimone, Francisco Bofill, Xirau, Fina, El Buen cazador y, aquí distante de unos y otros, estaba, hasta hace muy poco impertérrito como un capitán en el puente, el imponderable caballero de mar y tierra y pontífice de la amistad, el ágil y octogenario don Victor, patriarca de los Rahola, —indudable descendiente del mentado Rahola— trovador y experto «causeur» que presidía la villa como cónsul mayor honorario desde su quinta con mármoles y frescos pompeyanos. Pero el más dichoso y aprovechado de cuantos solazan su odio estival en Cadaqués es, sin duda, el insular morador de S'Arenella:

«Feliç vos, Jordi Rivière
qui en la vostra illa daurada
on n'ia el congre i l'orada.
no heu d'enyorar La Rivière»

Es difícil embutir toda la inmensidad escenográfica del mar, las rocas, las nubes y la vida social de Cadaqués en las leves proporciones de un artículo. Me resulta tan ingrato este esfuerzo sintético, después de haber estructurado un poema de cuatro mil versos sobre el tema «El somni de Cap de Creus» como si me hubiesen encargado la horrible tarea de hacer de las Walkyrias una reducción parapiانو.

Carlos FAGES DE CLIMENT

X CURSO INTERNACIONAL DE PREHISTORIA Y ARQUEOLOGÍA EN AMPURIAS

En Ampurias organizado por el Patronato de las excavaciones y por el Instituto Internacional de estudios lígures, en colaboración con las Universidades de Barcelona y Madrid, de los días 1 al 8 de Septiembre se celebra el X Curso internacional de prehistoria y arqueología, el cual tendrá por marco las excavaciones de Ampurias y Ullastret, continuándose por el sur y sudoeste de Francia, bajo el Patronato de las Diputaciones Provinciales de Barcelona y de Gerona y las Direcciones Generales de Enseñanza Universitaria, Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas y Relaciones Culturales.

Son directores de este curso los prf. Dres. Martín Almagro, catedrático de la Universidad de Madrid y Director de las Excavaciones de Ampurias, Luis Pericot, Catedrático de la Universidad de Barcelona, y Pedro de Palol, Catedrático de la Universidad de Valladolid. Son Secretarios el Doctor Eduardo Ripoll, Conservador del Museo Arqueológico de Barcelona, y D. Miguel Oliva Prat, Conservador del Museo Arqueológico de Gerona.

La continuidad de los cursos iniciados en 1947 — en una reunión que representó el primer contacto científico de la arqueología española con la ciencia internacional después de la segunda guerra mundial, permite celebrar el presente año el X Aniversario de su fundación con un curso que reviste carácter extraordinario debido a esta feliz circunstancia.

Las actividades de este Curso se dedicarán principalmente a conferencias sobre el período paleolítico y la arqueología ibérica, sirviendo de marco a las mismas las ruinas y excavaciones de la ciudad grecoromana de Ampurias y el

poblado ibero-romano de Ullastret.

Pronunciarán lecciones y conferencias los profesores españoles Sres. Almagro, Pericot, Palol, Navascués, García Bellido, Maluquer, Beltrán, Tarradell, Ripoll, Arribas, Jordá, Oliva y los extranjeros Sres. Breuil, Lamboglia, Nougier, Hawkes, Pallotino, Malvesin-Fabre, Robert y otros destacados especialistas.

FEDERICO MARÉS, EN FIGUERAS

El ilustre escultor ampurdanés y Director de la Academia de Bellas Artes de San Jorge de Barcelona, Sr Marés, pasa en Figueras

unos días honrando a la ciudad con su grata visita.

Viene a descansar a la capital ampurdanesa, si bien, como es inevitable, este descanso se ve mermado por los consejos que de su ciencia esperamos, particularmente nosotros los redactores de CANIGO que tanto le debemos.

LA VOZ DE LA COSTA BRAVA

Empezando a primeros de Septiembre y los miércoles de cada semana a las 12'45 horas de la mañana, tendrá lugar por las antenas de la Emisora «LA VOZ DE LA COSTA BRAVA», una emi-

sión dedicada a Figueras y a todo el Ampurdán que escribe y dirige nuestro Director D. Javier Daló, con la colaboración de los redactores de la casa.

SANTA MARIA DEL TORERS

El escultor D. José María Bohigas, profesor de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Barcelona, está trabajando en la imagen de la patrona de Bañolas, para Santa María del Torers. Fiel a su amor a la ciudad del Lago, el artista cifra en su nueva obra toda la ilusión del escultor y su mayor empeño de bañolense ilustre.

MOSSÉN PUJADAS A LA CASA MISIÓN DE BAÑOLAS

Mossén Pujadas, así, sin la frialdad del Padre Pujadas, ni una intimidad de mossén Josep que el respeto no nos permitió, ha dejado nuestra ciudad ampurdanesa para entregarse a la predicación, laborando en la Casa Misión de Bañolas. Si Figueras pierde a un apóstol, sacerdote ejemplar; y la Acción Católica un Consiliario entregado; y la caridad un avanzado entusiasta; y la docencia un profesor con vocación... «Canigó» pierde al colaborador y al amigo, que mucho nos alentó con sus palabras y opiniones. En este momento de la partida no sabemos como corresponder a la amabilidad de su trato sino que abusando todavía de él le continuamos ofreciendo nuestras páginas, para que su pluma fácil y documentada nos honre con su firma, mientras le despedimos con todo el afecto de amigos.

U.D. FIGUERAS A TERCERA DIVISIÓN

A la hora de cerrar el presente número, nos comunican que la U.D. Figueras ha ascendido a Tercera División ¡una buena noticia para todos los aficionados blanquiazules!



UN MUSEO POCO CONOCIDO

SE ha dicho en diferentes ocasiones, y con mucha razón, que el Museo del Ampurdán que posee Figueras, es un museo cerrado.

Muchos figuerenses no lo han visto nunca y algunos ni saben que exista. Permanece muerto al interés y hasta a la misma curiosidad, seguramente porque su instalación no ha sido debidamente pregonada. Aparte de que no está anunciado por ningún letrero, ni grande ni pequeño, tiene otro inconveniente y es el de que habiendo intentado, en ocasiones, su visita nunca lo encontrábamos abierto ¿Será tan poca la concurrencia? Así, cuando nos visitan familiares y conocidos, a los que siempre se nos ofrece ocasión de enseñar la ciudad y sus rincones de mayor o menor belleza, se deja sin ver lo más importante. Porque el Museo del Ampurdán tiene un interés superior al del ámbito ciudadano. Las obras que allí se albergan, merecen atención más allá de nuestras fronteras urbanas y algunas han sido reproducidas en libros de arte. Por ejemplo, el ilustre escritor D. José Francés se halla íntimamente ligado a la importancia de este Museo el cual siempre ha prestado su máximo apoyo, como Presidente honorario. El también ilustre escultor D. Federico Marés, es un entusiasta así mismo, de nuestro Museo y ha prometido en más de una ocasión su apoyo para darle una publicidad que bien se merece.

Nos parece un poco vergonzoso que este centro tenga importancia para los de fuera y sea desconocido por una gran parte de los de adentro. Es uno de los mejores de España en acuarelas y a sus numerosas salas, una diversidad de conceptos que hacen de él un conjunto admirable. Si la ciudad conociera plenamente su museo se sentiría orgulloso del mismo y lo ofrecería a todos los que nos visitan. Debería abrirse a unas horas determinadas, pero abrirlo, aunque al principio no lo visitara nadie, instalar una pequeña placa en la entrada anunciando estas horas de apertura, tan solo un par quizá, pero efectivas. Entonces lo conoceríamos y seríamos sus mejores propagandistas. Podría incluirse en una guía turística y pensar en un emplazamiento más céntrico y expresamente dedicado al mismo, si es que ha de tardar muchos años esta construcción que se dice quiere hacerse en el viejo Hospital, en unos de cuyos rincones se elevaría un edificio especialmente dedicado al Museo. Mientras esto llega, su publicidad importa en gran manera, porque sería un mejor atractivo que desde el punto de vista cultural tiene mucha importancia.

CARLO

Agencia Figueras

...tramitará su PASAPORTE con la máxima rapidez...

Monturiol, 6, 1.º
Teléfono 360
FIGUERAS

M. PUJOL

JOYERO

Avda. José Antonio, 4, pral.
Teléfono 447

FIGUERAS

Taller de Reparaciones del Automóvil

Especialidad en Motores de Aceites Pesados

Jaime Camps



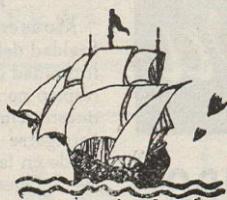
Sta. Leocadia, 34
FIGUERAS

Pedro Figueras Fransechs

MARÍTIM - BAR

TERRAZA DENTRO EL MAR

CADAQUÉS



HOTEL

Cabo Creus

MUY CONFORTABLE

SERVICIO

A LA CARTA

CADAQUÉS

NOVEDADES DALMAU

Abanicos - Bisutería - Bolsos - Guantes
señora y caballero - Cinturones - Mantillas -
Mantones Manila - Pañuelos - Paraguas Medias

Extenso surtido en Artículos de Toledo,
Muñecas y Fantasías Españolas.

c/. Gerona, 21 **FIGUERAS** Teléf. 157

«La muerte de los olivos, ha producido una difícil situación en Cadaqués», nos dice su Alcalde D. Luis Oriol

EN los meses de Julio y Agosto varias han sido las visitas que hemos realizado a Cadaqués y Port-Lligat. En alguna ocasión para charlar amigablemente con Salvador Dalí; en otras para contemplar la belleza y magnitud del altar mayor de la villa, verdadera joya arquitectónica, y finalmente para gozar cara al Mare Nostrum del singular encanto, tipismo y ambiente cosmopolita que existe en los meses de estío en Cadaqués. En algunas ocasiones hemos podido ver una estampa que bien merece el calificativo de maravillosa. Consistía en admirar al lado de un famoso «haiga» de origen alemán, italiano, francés, o inglés, a la tanagra griega, revivida hoy en Cadaqués, gracias a estas lindas mujercitas que llevan encima de sus cabezas la clásica jarra griega, evocadora de nuestra civilización latina.

Pero lo que verdaderamente nos ha impresionado, en todos nuestros viajes, ha sido contemplar el magnífico panorama que se puede admirar por la ruta de Cadaqués y observar que casi todos los olivos están muertos o con muy poca vitalidad. Las enormes heladas del pasado invierno, traerán malas consecuencias para los indígenas de la bella villa marinera. Por ello, hemos creído de sumo interés hablar hoy con el Sr. Alcalde y el Sr. Secretario sobre esta difícil situación.

— ¿Qué han realizado Vds. para procurar solucionar el enorme problema que se ha presentado con la muerte de los olivos?

— Desde el primer momento, informamos al Gobierno Civil de la grave situación en que se encontraba Cadaqués. Otras poblaciones hicieron lo mismo, pero no estaban tan afectadas como nosotros. Además, se dirigió a la Diputación Provincial, un recurso para su trámite reglamentario al Ministerio de Agricultura, pidiendo su colaboración por los daños causados, solicitando a la vez, clemencia en el importe de la contribución territorial rústica. Al mismo tiempo y como gestión inmediata, se interesó al servicio Agronómico Provincial, un estudio de solución para el tratamiento adecuado de los olivares, a través del Instituto de Colonización y a la Hermandad Sindical Provincial, ayuda de un crédito a largo plazo, en favor de los agricultores, para la replantación de los olivos.

— ¿Qué resultado obtuvieron de todo ello?

— Hasta el momento presente, no se ha obtenido ningún resultado positivo. Se espera poder lograr alguna solución más o menos satisfactoria.

— ¿Cómo ven el día de mañana?

— Al terminar la temporada de verano se reproducirá nuevamente la crisis de trabajo, ya que la parte afectada es de unas 100 familias. Ello ya ocurrió en los meses de Febrero a Junio, pero fué posible resolverlo por parte del Municipio con la colaboración de algunos pocos distinguidos veraneantes. Pero en la actualidad, no contamos con medios propios frente al próximo paro obrero y ante ello nos encontramos amargados y desengañados para atender debidamente a las necesidades de la población.

— ¿Creo que ya ha dado solución al problema del agua?

— Ha quedado completamente solucionado el problema del agua. Hoy día se obtiene un caudal cualitativamente y cuantitativamente suficiente. Además se ha podido ampliar el proyecto primitivo de agua, hasta el paraje de Sa Arena y al de Sa Conca abasteciendo al Hotel Rocamar. Y ahora se está trabajando para conducir el agua hasta Port-Lligat, ya que solamente nos faltan unos 600 metros.

— ¿Alguna otra obra que hayan realizado?

— La prolongación de la carretera desde Port-Lligat a la Playa, dando así solución al problema que significaba el tránsito rodado para ir de camping en el paraje de Port-Lligat.

— ¿Proyectos?

— Se espera poder arreglar la playa, quitando de ella todas las piedras y colocando grandes cantidades de arena. Además se realizará la replantación de los árboles en los parajes de la Torre y Torre de las Creus, así como en el Paseo del Generalísimo. Después, esperamos poder hacer el alcantarillado a toda la villa con la intervención del Estado, pero el Municipio se ve con grandes dificultades económicas, por las razones apuntadas, siendo necesaria alguna pronta solución para evitar que el abandono no sea total e igual a lo que pasó en las tres cuartas partes del término municipal en la época de la filoxera.

— A Dios rogando y con el mazo dando.

J. D. H.

MARTE, A 56'3 MILLONES DE KILÓMETROS

(Crónica de Ibiza para «CANIGÓ», desde el Observatorio inaugurado por ASTER, a fin de Observar el paso de Marte)

ESTE año quedará registrado en los anales de la Astronomía como «el gran año de Marte». ¿Por qué? Porque a pesar de que el título que encabeza las presentes líneas quizá no sea muy expresivo, el día 7 del corriente septiembre, Marte pasará por una de sus distancias mínimas con respecto a la Tierra, distancia que ha sido minuciosamente calculada en 56'3 millones de kilómetros.

Marte es aquella estrella de color rojizo que se destaca muy por encima de los restantes luceros. Alrededor de la una de la madrugada pasa, aproximadamente, por el mismo lugar que ocupó el Sol en su cenit. Su color rojo, creen los astrónomos que obedece a la gran cantidad de oxígeno atmosférico que se ha ido fijando lentamente, a través de largos milenios, en el suelo árido de los inmensos desiertos del vecino planeta. Probablemente el oxígeno forma combinaciones a base de óxidos y silicatos, pero los antiguos griegos desconocían este detalle y, por su color de sangre, bautizaron al planeta hermano con el nombre del dios de la guerra, «Ares», luego Marte en su forma latina, que es la que ha llegado hasta nosotros.

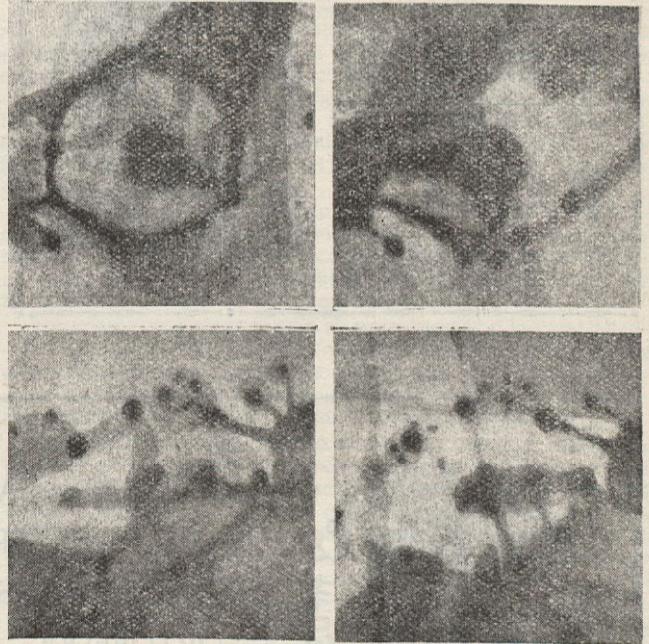
Como no ignora el lector, Marte ha venido ocupando la atención de las personas cultas desde el año 1877. Por aquellas fechas, el gran astrónomo italiano Giovanni Schiaparelli, descubrió sobre la superficie marciana unos rasgos muy ténues y delgados, como rectilíneos, que bautizó con la palabra «canali». ¡Haría fortuna esta palabra! Todo el mundo se fijó entonces, a partir de las célebres observaciones del director del Observatorio de Milán, en estos trazos extraordinarios, que parecían una gigantesca obra de ingeniería. Percival Lowell, de Flagstaff (Arizona), dedicó después todos sus millones y los años que le quedaban de vida, a estudiar el misterioso mundo que cada 15 y 17 años, respectivamente, pasa muy cerca de nosotros, astronómicamente hablando. Y resumió sus largas veladas en un libro sensacional, titulado «Marte como morada de vida», en cuya obra, Lowell nos dice que en Marte escasea el agua, que los marcianos existen, que la capital del vecino planeta se halla en un oasis de la Thaumasia, cerca del Lago del Sol; nos dice, en fin, que los «canales» existen realmente, y que son formidables obras de ingeniería, mediante los cuales los marcianos, en un estado de civilización muy superior al nuestro, recogen el agua procedente de los deshielos de sus casquetes polares, para irrigar los oasis y

fertilizar las zonas templadas y ecuatoriales de Marte.

Pero esta hermosa leyenda quedó desacreditada hacia el año 1905, cuando Millocheau, Antoniadi y nuestro Comas Solá demostraron que los canales existen, en su gran mayoría, como producto de una visión imperfecta, de modo que el ojo cansado del observador tiende a convertir en líneas rectas imágenes discontinuas y hasta sinuosas, cuando estos detalles se hallan en el límite del poder separador de nuestra retina. Sin embargo, la oposición del año 1924, que fué algo mejor que la del presente 1956, volvió a poner las cosas al rojo vivo. Entonces, reciente aún el invento de Marconi - la radio -, el mundo se quedó perplejo y espectante, porque en toda la redondez de la Tierra se captaron unas extrañas señales que parecían proceder de Marte. En aquella época nos hallábamos muy lejos de nuestra actual Radioastronomía, y no podemos juzgar qué ocurrió exactamente, pero el fenómeno existió y nadie lo ha explicado todavía con suficiente claridad.

Los años pasan de prisa, y cuando nadie se acordaba de que Marte podía ser un mundo tan vivo como el nuestro, cuando la astronomía oficial nos hablaba de este vecino del espacio como, probablemente, de un astro en agonía, he aquí que el norteamericano Slipher descubre en 1954, nada menos que 500.000 kilómetros cuadrados de «algo que bien pudiera ser vegetación». En realidad, el veterano Slipher fué más explícito, y sorprendió al mundo con estas palabras: «Marte es un mundo vivo:» ¡Tengo la prueba de su vegetación!»

Lo que esperamos ver en 1956 y en 1958.— El problema marciano, pues, todavía está pendiente de solución. Bien es



Cambios observados en Marte.
Cada oposición de Marte ofrece al astrónomo la oportunidad de estudiar importantes cambios de coloración. Las 4 fotografías muestran otros tantos aspectos de la «Thaumasia» y el «Solis Lacus» (manchas del centro), correspondientes a cuatro oposiciones del planeta, algo espaciadas.

verdad que sabemos que su atmósfera no es apenas respirable. Constituida por una proporción de nitrógeno sensiblemente igual a la de nuestra envoltura aérea, posee doble cantidad que ésta de anhídrido carbónico, algo más de gases nobles pero carece casi en absoluto de hidrógeno y oxígeno libres. Su presión equivale a una décima parte de la nuestra al nivel del suelo, y además, las temperaturas marcianas son contrastadas. Del día, pueden registrarse hasta 30 grados C° en el ecuador, pero al llegar la noche, muy rápida, apenas sin crepúsculo, la temperatura descendiendo progresivamente hasta un índice polar. A lo sumo, según nuestra ciencia actual, podría vivir en Marte un ser hipotético parecido al famoso «yeti» u hombre de las nieves (y perdóne el lector, pero me ahorro a sabiendas el gratuito calificativo de «abominable»).

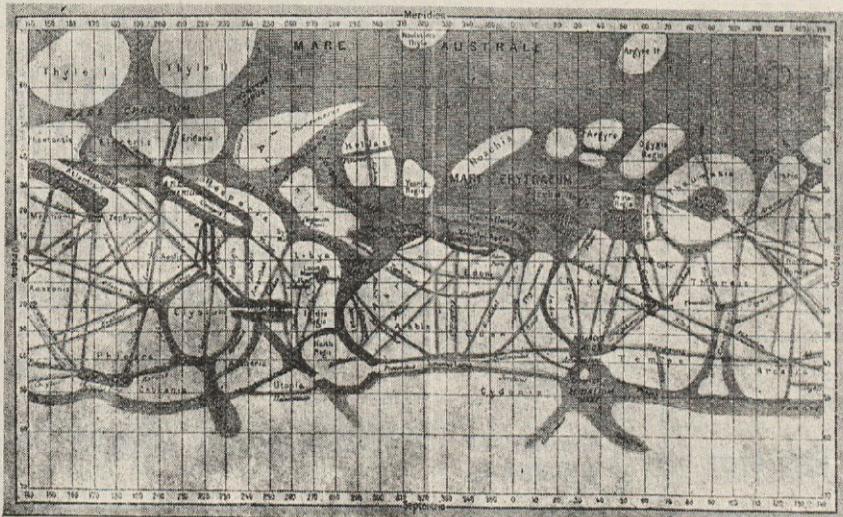
En estas condiciones, las plantas descubiertas por Slipher no podrían ser sino líquenes. Pero, y aparece otra vez la incógnita, ¿Por qué son verdes estos líquenes? Ya sabemos que en la tierra las plantas verdes asimilan la luz del sol, en la llamada función clorofílica, que requiere la presencia de un notable porcentaje de oxígeno en nuestra atmósfera. ¿Cómo pueden ser verdes los líquenes de Marte, en aquel ambiente casi desprovisto de oxígeno? Mejor dicho: Si hemos comparado las condiciones marcianas con las que rigen en lo alto del «Techo del Mundo», esta pregunta puede concretarse más formulándola así: ¿Es posible imaginar la existencia de líquenes verdes en el país de las nieves eternas?

Mario LLEGET

(Termina en la página 14)

Mapa general de Marte debido a Schiaparelli (1890)

En este mapa planisferio, resumen de las observaciones de precisión efectuadas por dicho astrónomo italiano desde 1877 hasta 1888, se representan, aparte de las configuraciones topográficas de Marte, los llamados «canales» y muchos desdoblamientos de los mismos, tal como los observó Schiaparelli.



JABONES Y
DETERGENTES

EL BALANDRO

BOSCH
FIGUERAS



PHILIPS

SIRVE AL MUNDO ENTERO CON SUS PRODUCTOS

DISTRIBUIDOR:

PEDRO BRUNET

Plaza Comercio, 14 Teléfono núm. 398
FIGUERAS



ARTÍCULOS DE CAUCHO PARA INDUSTRIAS Y LOCOMOCIÓN
MATERIAL TÉCNICO Y SANITARIO
ALGODÓN Y GASA HIDRÓFILOS MARCA «LA HERMANA»
ORTOPEDIA - TUBOS - JUGUETERÍA DE CAUCHO
NOVEDADES PARA BAÑO Y PLAYA
FAJAS DE CAUCHOLINA «MADAME X»

FÁBRICAS REUNIDAS DE CAUCHO Y APÓSITOS, S. A.

"FRACSA"

OFICINAS CENTRALES:

José Antonio Primo de Rivera, 615
Teléfono 21-39-72 - BARCELONA

SUCURSAL REGIONAL:

Ronda de San Pedro, 12
Teléfono 21-28-77 - BARCELONA

● Fábricas en Barcelona.

Sucursales Regionales en Madrid, Bilbao, La Coruña, Sevilla, Vigo y Valencia.

PENSIÓN RESTAURANTE

CENTRAL

DIRECCIÓN ROCA

COCINA SELECTA 30 HABITACIONES
BODAS - BANQUETES - BAUTIZOS
PRESUPUESTOS PARA EL SERVICIO A DOMICILIO
ENCARGUE SUS CANALONES

Juan Maragall, 8 - Tel. 99 - Figueras



TURMIX BERRENS

desde 950 ptas.

REPRESENTANTE:

Gerona, 19
FIGUERAS

Caussa Radio

IV. — La U. R. S. S., segunda potencia mundial

La expansión rusa empieza con el duque de Moscovia, Iván el Terrible (1533-84), quien toma el título de zar y realiza la «agrupación» de las tierras ruso rusas en dirección al mar Báltico, en detrimento de Suecia y de Polonia. Continúa esta expansión, un siglo más tarde. Pedro el Grande, con las complicidades que halló en Berlín y Viena. Catalina II (1762-96) se apodera de las dos terceras partes de Polonia, expulsa a los turcos de Ucrania y toma bajo su protección el reino de Georgia, al sur del Cáucaso. Alejandro I, en 1813, conquista a los persas el Azerbaiján. Rusia, en 1828, se anexiona la actual Armenia y, en 1868, Kirguisia, en las fronteras de la China. El Turkmenistán, situado al norte de Persia, fué conquistado en 1881-84. El país persa de Tadjikistán fué repartido, en 1895, entre Rusia y Afganistán.

El desarrollo económico de Rusia no se realiza hasta principios de este siglo, cuando empiezan a invertirse capitales europeos en una industria pesada muy concentrada que contrasta con la economía rural primitiva en que vive la casi totalidad de su población. En 1913, es el primer productor de trigo y ocupa el quinto lugar en la fabricación de productos manufacturados, pero su participación en el comercio exterior es débil.

En la primera guerra europea, la derrota de Rusia por Alemania provoca la caída del régimen zarista y la eliminación de su clase dirigente conservadora, mientras la revolución de octubre de 1917 lleva al poder a un Gobierno que se propone sustituir el régimen capitalista liberal por una economía integralmente socialista inspirada en el Manifiesto Comunista de Marx y Engels.

La victoria de los aliados, en 1918, obliga a Rusia a abandonar la mayor parte de sus provincias no rusas, pues Finlandia, los países Bálticos y Polonia recobraron su independencia, así como Besarabia vuelve a Rumanía.

Después de la guerra civil y de una serie de dificultades, logra que la propiedad privada se limite a los bienes de uso y de consumo y que los bienes de producción sean objeto de propiedad colectiva en beneficio del Estado. El nuevo régimen se estabiliza bajo la férrea disciplina de Stalin, quien cada vez más obra en plan de dictador. Con diversos planes quinquenales se emprende la explotación sistemática de las inmensas riquezas del país. El programa de expansión recae principalmente en la industria pesada y en la agricultura.

Los resultados conseguidos en 1938, hay que reconocer objetivamente que son extraordinarios. En diez años la extracción de hulla triplica, la producción de acero cuadruplica, la de electricidad alcanza el coeficiente 8. El crecimiento de la productividad parece hacerse a un ritmo tan rápido como en los Estados Unidos y el rendimiento del trabajo obrero aumenta en proporción. Tienen el estímulo de la diferenciación de los salarios y la posibilidad de acceso a los puestos de dirección, pero la realización del plan quinquenal obliga a los productores rusos a vivir un nivel de vida muy inferior al del mundo occidental.

La U. R. S. S., en 1940, por medio de la guerra con Finlandia y del pacto germano-soviético, se anexiona el pasillo de Pétsamo, la Carelia, Estonia, Letonia y Lituania, las provincias orientales polacas, la Bukovina del Norte y la Besarabia.

Hitler, en 1941, invade a la Unión Soviética y llega a dominar la casi mitad de su población y de sus recursos industriales y agrícolas. A pesar de ello, con la ayuda aliada, el Gobierno se recupera audazmente. Después de la caída de Hitler, se incorporan a la U. R. S. S. Koenigsberg y Tilsitt, tomadas a Alemania, y la Rutenia subcarpática, cedida por Checoslovaquia.

Las anexiones soviéticas en Europa, en conjunto, comprenden un territorio casi tan grande como España, con una población de unos 22,3 millones. Además, los rusos extienden su control político, militar y económico a los siete países satélites: un total de 1.019.236 kilómetros cuadrados con una población de 96,6 millones.

En Extremo Oriente, la U. R. S. S. se anexiona Sakhalin del Sur y las Kuriles. Manchuria, situada bajo la soberanía teórica de China, está de hecho bajo el dominio ruso, cuyos intereses en esta región son reconocidos en la conferencia de Yalta. Corea queda dividida en dos repúblicas, y una de ellas, la del Norte, sometida a la influencia soviética. La China comunista mantiene íntimas relaciones con Moscú y se ignora el grado de independencia de que goza. Yugoslavia, después de la muerte de Stalin vuelve cada vez más al ámbito comunista.

Sin incluir a China, el bloque soviético agrupa una población de unos 330 millones de habitantes, de los que 110 millones son europeos. La Unión Soviética no es una Federación auténtica. El Gobierno central puede intervenir — e interviene — en la vida de las repúblicas cuando y como quiere, nombra y destituye ministros y decide sus políticas. El Gobierno central de Moscú hace que los rusos europeos desempeñen los puestos clave en las repúblicas de Asia central. En suma, la U. R. S. S. constituye un verdadero imperio que sostiene la paradoja de combatir al imperialismo.

A partir de 1945, la confiscación de los bienes alemanes permite a la Unión soviética adquirir importantes participaciones en diversos sectores industriales y procura constituir un centro industrial comparable al Ruhr, combinando los medios de producción de Silesia (Polonia), de Sajonia (Alemania Oriental) y de Bohemia (Checoslovaquia). La Europa Oriental proporciona a la U. R. S. S. una aportación industrial que equivale al tercio de la producción soviética para el carbón y el acero y el quinto para el petróleo.

La moneda soviética, el rublo, revalorizada y ligada al oro desde 1950, se convierte en la moneda de cambio de los países satélites, los cuales establecen con la U. R. S. S. acuerdos comerciales, cuyos cambios planificables se equilibran *a priori* y así las balanzas de pago no plantean dificultades.

Los campesinos rusos fueron siempre reacios a la colectivización. En vez de trabajar las tierras en grandes agrupaciones prefieren hacerlo en pequeños grupos que consistían muchas veces en los miembros de una misma familia, lo cual, en la práctica, restablecía la granja familiar en el seno del «kolkose».

Stalin a fines de 1949, decidió acabar con aquella resistencia pasiva y para organizar las famosas «fábricas de cereales» puso al frente de las mismas a Kruschef, hoy secretario General del Partido Comunista, quien llevó a cabo la idea staliniana de demoler los pequeños pueblos para agrupar a los campesinos en ciudades agrarias, es decir, cuarteles para campesinos proletariados. Esta política no dió los resultados que se esperaban.

En el XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética, el mismo Kruschef, en la noche del 24 al 25 de febrero de este año, pronunciaba un discurso de gran trascendencia histórica al revelar la «depuración» póstuma de Stalin, informe que ha publicado íntegro el semanario español «Mundo» y de cuya autenticidad no puede dudarse por haber sido reconocida por Moscú. Aconsejamos su lectura, pues es imposible resumir en breves líneas su extenso y trascendente contenido.

Es casi seguro que quienes condujeron en hombros la momia de Stalin para llevarla al lado de la de Lenin, no deseaban una depuración tan brutal de Stalin, pero se vieron obligados a hacerlo ante la presión de las numerosísimas víctimas del mismo, comunistas indiscutibles o bien poderosos miembros del Ejército. Quien lea dicho discurso comprenderá que el proceso de depuración está tan sólo iniciado, que el mismo denunciador de los «errores» de Stalin no está exento de culpa y que lógicamente, en un plazo más o menos largo, los principales colaboradores de Stalin habrán de ceder los lugares de mando a gente menos comprometida.

No sería de extrañar que en la nueva situación jugara un importante papel el Ejército. El de tierra, de todo el bloque soviético, representa la mayor fuerza que existe en el mundo. El ejército del aire se equilibra más o menos con el de Norteamérica y el de las otras potencias de la N. A. T. O. En cambio la marina de guerra de los Estados Unidos es como mínimo tres veces superior a la de la U. R. S. S., si bien ésta tiene más submarinos que todas las potencias de la N. A. T. O.

Ante la nueva estrategia de la energía atómica, las armas y las tropas de las principales potencias disminuyen en cantidad para aumentar la calidad. A pesar de la gran superioridad del ejército de tierra del bloque soviético, respecto al de la N. A. T. O., la U. R. S. S. sabe que antes de conquistar Europa sus principales centros de riqueza podrían ser destruidos por las bombas atómicas y de hidrógeno. La U. R. S. S. podría hacer lo mismo en relación con los países de la N. A. T. O., pues también posee gran número de dichas bombas. Por esto, es de creer que estas armas nunca serán usadas.

La U. R. S. S. ya no tiene necesidad de nuevos territorios sino de asimilar los ocupados y acrecentar su bienestar. Por ello, la lucha armada queda sustituida por la lucha económica. El actual conflicto del canal de Suez, por debajo de la hojarasca de los gestos espectaculares de Nasser, es la lucha sorda de la U. R. S. S. para garantizar e incrementar su tráfico comercial, en pugna principalmente con el Occidente europeo.

Según nuestro modesto entender, el conflicto de Suez terminará con el triunfo momentáneo de Nasser, pero su gestión quedará fiscalizada, entre otras potencias, bajo la bandera de la O. N. U., por Norteamérica y la U. R. S. S. en detrimento de la hegemonía que hasta ahora gozaban Inglaterra y Francia. Es una faceta más de la decadencia progresiva de estos dos países y de la creciente fuerza de los Estados Unidos y de la Unión Soviética. De todas formas, ante el poderío de Inglaterra y Francia Nasser es muy débil y es de presumir — nos guste o no — que en plazo más o menos largo sufrirá las consecuencias de su audacia, aunque su valor y sacrificio personal servirá para acelerar la independencia de los pueblos árabes y la desmembración de la Comunidad Británica de Naciones, algunas de las cuales se aproximarán a los norteamericanos, y otras, a los rusos.

Rafael TORRENT

NOVEDADES y FANTASIAS
PARA PLAYA y CAMPO

«ASTARTÉ»

c/. ENRIQUE SERRA, 4
LA ESCALA (Gerona)

RESIDENCIA

Caravel·sa

EMPLAZADA EN LA PLAYA



TELÉFONO 32

LA ESCALA

(GERONA)

COSTA BRAVA

CAFETERIA
TREVI

DESAYUNOS
EMPAREDADOS Y BOCADILLOS DE TODAS CLASES.
MERIENDAS PARA CAMPO, VIAJE Y PLAYA.
APERITIVOS - TAPAS.
CAFÉ Y LICORES * REFRESCOS.

LA ESCALA (Costa Brava)

Pasado, presente y futuro

Por Martín
Catedrático de la Un
y Director de las Exca

El recuerdo de la antigua Ampurias, la Emporion de los griegos y la Emporiae de los romanos, se guardó siempre venerablemente en toda la comarca ampurdanesa. Era la lección de un pasado en que la ciudad había sido capital y centro civilizador de la región y aún de España entera. Aunque destruida ya en el siglo III, tras las invasiones de los franco-alemanos del 270 de nuestra era, aunque abandonada definitivamente tras las sistemáticas despredaciones de los normandos del 848 al 850, el nombre de Ampurias siempre se conservó con respeto y veneración. Son prueba de ello la denominación de Ampurdán recibida por la comarca geográfica que forman en la etapa final de su curso el Muga, el Fluviá y el Ter, el título carolingio de Conde de Ampurias que recibió su señor, tras la reconquista de la Marca Hispánica, y el nombre de la prestigiosa urbe, siempre guardado por el muñón rocoso, fortificado como castillo medieval, del actual San Martín de Ampurias.

Al llegar el renacimiento, primero Pedro Miguel Carbonell y el obispo Juan Margarit y luego los cronistas de alguna formación clásica, sobre todo el ampurdanés Gerónimo Pujades, se preocupan por esclarecer el recuerdo de lo que había sido el principal centro civilizador de la Península, allí donde los griegos y luego los romanos habían puesto la base de nuestra cultura clásica. Ellos, removiendo los textos antiguos referentes a nuestra ciudad y recogiendo algunas inscripciones entre otras muchas falsas inventadas por torcida afición de la época, fueron valorando el abandonado y venerable lugar donde Ampurias había existido. Tras esta afición literaria nació la tendencia arqueológica a recoger los ricos vestigios materiales del pasado que la Ciudad ofrecía. Ya de su solar deben proceder la buena serie de entalles y camafeos, algunos griegos que la cruz del siglo XII de Vilabertrán conserva engarzados.

Pero las primeras colecciones de antigüedades ampuritanas, a manera de precursores museos, se forman en el convento de Servitas de la misma Ampurias, donde las vieron el P. Villanueva y el francés Jofre de Passa y también en La Escala, sobre todo por el hidalgo del lugar Marañjas y de Marimón, según él mismo nos relata en un curioso y raro librito, que es la primera monografía dedicada a nuestra ciudad, publicado en 1803. Siempre sobre la base de reunir lo que la tierra daba, se formaron a lo largo del siglo XIX otras colecciones: la del Museo Arqueológico de Gerona, la del Museo Diocesano de la misma Ciudad, la del Museo Diocesano de Vich y otras de menor fortuna organizadas por particulares, como la de Cazorro, que luego se disolvieron en el mercado de antigüedades. Esta etapa de verdadero saqueo de las ruínas a las cuales no se dedica estudio especial y a las que sólo se explota como cantera de objetos de valor, terminó y no del todo en 1908, cuando la Junta de Museos de Barcelona emprende excavaciones sistemáticas bajo la dirección de Puig y Cadafalch y se comienzan a publicar con regularidad los resultados.

Todo lo hecho desde entonces no



Cabeza griega de escuela de la
dente de Ampurias. Museo



de las ruínas de Ampurias

ALMAGRO

Universidad de Madrid
Excavaciones de Ampurias

podemos recogerlo aquí, sin mencionar lo que a lo largo del siglo XIX intentaron por su parte los círculos cultos y las autoridades gerundenses para valorar las ruinas, ya famosas, de nuestra ciudad. Establecida en Gerona la cabeza de la recién creada provincia y ya siendo cabeza del obispado la capital se sintió pronto inclinada a ocuparse de Ampurias, al ser el centro político y administrativo del Ampurdán, desde donde se intentaba siempre presionar por un tema que por otra parte siempre había tenido en nuestra comarca los primeros tratadistas. Esta tendencia acabó obligando a la Diputación Provincial de Gerona a realizar las primeras excavaciones ampuritanas durante los años 1846, 1847 y 1848. Las dirigió don Gabriel Molina administrador de la aduana de La Escala. Al parecer, la preocupación económica jugaba un papel de primer orden pues los trabajos se abandonaron, según oficialmente se declaró, «porque los objetos hallados no corresponden a las esperanzas que se habían concebido». Bastará decir que de estos trabajos proceden entre otros hallazgos el magnífico sarcófago llamado de las Estaciones, joya envidiable del Museo de Gerona y el descubrimiento de la Basílica Cristiana, para comprender cuan mal valoró la Diputación de Gerona de entonces y el alcance de la empresa arqueológica de Ampurias.

Si ya era notoriamente injusta la valoración de lo hallado en las excavaciones de Ampurias, los elementos culturales y políticos de Gerona pasaron a una exageración aún más lamentable, durante la segunda mitad del siglo XIX, hasta minimizar el valor histórico y arqueológico que Ampurias representaba. Que se dió esta actitud y que acarrió discusiones nos lo asegura la polémica habida entre Pujol y Camps y Pelegrí Casabó y Pagés.

D. Celestino Pujol y Camps, hombre erudito y de gran prestigio intelectual en Gerona, además de político influyente llegó a escribir en 1876 en la «Revista de Gerona»

un artículo así: «¿Existe Ampurias?» Allí defendía a las autoridades y círculos gerundenses de las críticas que contra ellos se lanzaban por su inhibición en las excavaciones.

Como contestación aparecieron inmediatamente dos trabajos debidos a D. Pelegrí Casabó y Pagés, publicados en la revista «La Familia Cristiana», de Barcelona, en 1877. El primero se titulaba «Ampurias» y el otro «Questió histórico-geográfica».

Estos artículos cortos, donde el autor no demuestra, ni hay lugar

para ello, mucha erudición, tuvieron sin embargo la rara fortuna de originar una réplica por parte de D. Celestino Pujol y Camps, quien en la «Revista de Gerona» de 1877, publicó el siguiente artículo: «No existe Ampurias». A éste contestó airadamente Casabó y Pagés con otro titulado «¿Existeix Ampurias? ¡¡Sí!!

Analizar las fechas y origen, más político que científico de la aparición de estos artículos, nos alargaría demasiado pero nos prueban como Gerona, oficial y oficiosamente, se inhi-

[(Termino en la pág. siguiente)]

Vista de la Paleópolis, hoy San Martín de Ampurias, desde la Neópolis, y, entre ambas, el antiguo puerto, hoy cegado.

COMIDAS Y BEBIDAS

Bodega Serra

Especialidad en tapas variadas

VISTA AL MAR

*
LA PLAYA
LA ESCALA

CINEMA

LA ESCALA

Grandes sesiones de cine



Café-Bar

Especialidad en café extra



Casa Esquirol

MUY CONOCIDA EN LA COMARCA (FUNDADA EN 1908)

LA ESCALA (GERONA)

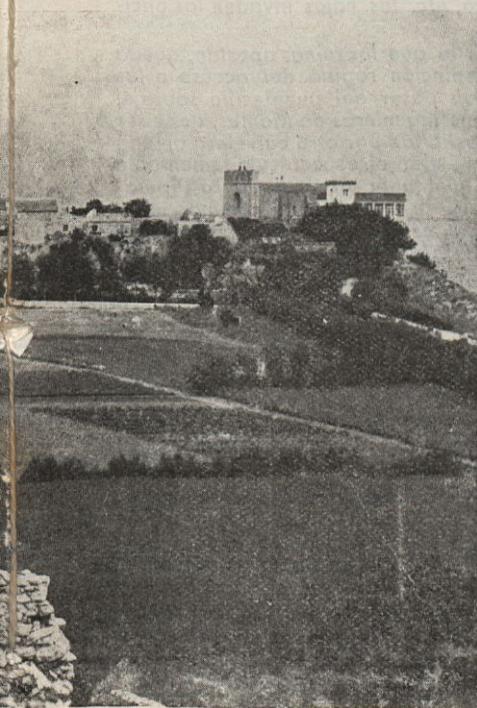
OBJETOS PARA REGALO Y PLAYA

POSTALES, GUÍAS DE AMPURIAS Y COSTA BRAVA

MATERIAL FOTOGRÁFICO



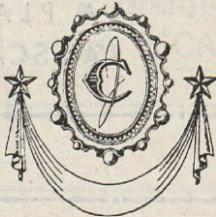
Escopas o de Leocarés, proce-
Arqueológico de Barcelona.



JUAN

Carbonell

JOYERO



Rambla, 22-FIGUERAS

PELIGENO

TÓNICO CAPILAR
LOCIÓN HIGIÉNICA
VIGORIZA Y CONSERVA
EL CABELLO

FARMACIA
FERRÁN

CENTRO DE ESPECÍFICOS
FIGUERAS

Hermanos
SOLÉS

FORN DE SANT JORDI
CONFITERIA

Maranges, 16

LA ESCALA

Pasado, presente y futuro de las ruinas de Ampurias

(Sigue de la página anterior)

bió de Ampurias, cada vez más, abandonando, incluso, las iniciativas anteriores dedicadas a valorar las antigüedades ampuritanas, iniciativas que para honor de Gerona, en otro tiempo se habían manifestado tanto en la capital como en La Escala y en otros lugares del Ampurdán. Hay que salvar sin embargo de esta indiferencia oficial, a los eruditos gerundenses que siguieron siendo los principales estudiosos y divulgadores de Ampurias y de sus antigüedades.

Esta actitud de abandono de las autoridades de Gerona fué fatal para las ruinas más por lo que dejó hacer a los buscadores de tesoros incontrolados que por haber cesado en subvención.

Todo ello es una etapa más que lamentable que Gerona ha sabido superar sólo recientemente; pero que debe ser olvidada cuando se trate de cualquier esfuerzo para dignificar cuanto para nuestro Ampurdán y para España entera representa Ampurias.

Fruto ya logrado de esta nueva actitud ha sido conseguir que hoy las excavaciones dependen de un Patronato interprovincial de las Diputaciones de Barcelona y Gerona creado en 1954. Este ha pasado a regir lo que constituye el actual presente de las ruinas excavadas a lo largo de 46 años de cuidados y de actividad arqueológica, mantenidos, con períodos de interrupción pero nunca de abandono, por la Excm. Diputación Provincial y autoridades barcelonesas, ayudadas desde 1939 por el Ministerio de Educación Nacional. En la actualidad tenemos excavadas las ruinas de lo que fué la Neápolis ampuritana con un área de templos griegos y los restos de su recinto de muralla ciclopea; sus calles estrechas pero bien trazadas, sus casas modestas pero con sus mosaicos, valorados por las inscripciones griegas que aún ahora ennoblecen aquellos ámbitos arruinados, al hablarnos de las corrientes espirituales y de noble y superior cultura que por el Golfo de Rosas penetraran en nuestra comarca y en España entera.

Se ha comenzado a excavar la ciudad helenístico-romana, tan prometedora a juzgar por los dos grandes palacios greco-helenísticos recientemente descubiertos.

También se ha inaugurado en 1947 un pequeño Museo Monográfico, donde hasta el presente quedaban algunas piezas secundarias o repetidas halladas en las excavaciones, y reproducciones de los objetos de mayor interés del Museo de Barcelona.

Sobre todo se está intentando atender a los dos problemas ya acuciantes que plantean las ruinas. El primero es el de la conservación de lo que se halla. Al no trasladarse los objetos a Barcelona el museo queda insuficientemente dotado y ya totalmente incapaz. Los almacenes están repletos de objetos que no sólo no se exhiben a la contemplación del público, pues la sala de que éste consta es insuficiente, sino que corren el peligro de no poderse ya ni conservar. Lleno el almacén, los cuartos para lavaderos de cerámica, la leñera, etc. las cajas invaden las oficinas, y todo quedará pronto insuficiente.

Lo mismo que el Museo ya no es válido para lo que las ruinas aportan, queda ante el recién creado Patronato la acuciante solución rápida del acceso a las ruinas y Museo. Los grandes autobuses no pueden pasar del puentecillo sobre el Ter Vell y lo mismo, la carrerita que abrieron los ingenieros de Montes, debe ser cerrada para paseo de bañistas y peatones y substituída por otra carretera amplia paralela, que sea capaz de absorber el tráfico y evitar el espectáculo lamentable que sufren cuantos se acercan en el verano a aquel lugar privilegiado. La Diputación de Gerona tiene ya desde 1955 un proyecto de su ingeniero de caminos señor Izquierdo preparado para la aprobación y rápida ejecución, como lo reclaman el turismo y el interés arqueológico de este rincón del Golfo de Rosas.

Con un Museo Monográfico digno y suficiente, con el desarrollo sucesivo de las excavaciones que aportarán nuevos restos arqueológicos, con el prestigio científico logrado por las ruinas de Ampurias, ya de gran renombre internacional, con las publicaciones monográficas y de divulgación, estas últimas recientemente editadas en todos los principales idiomas, nuestras venerables ruinas constituyen hoy una parcela de singular importancia e interés para el Patrimonio Artístico Nacional que puede a su vez ser pieza clave — ya la es ciertamente — del turismo, siempre en aumento de la Provincia de Gerona, sobre todo de la Costa Brava. En esta orientación y en relación con los organismos y entidades competentes se piensa en los años próximos, organizar espectáculos culturales de alto valor estético que el marco de las ruinas habrá de valorar en grado sumo. El teatro clásico griego y romano, los festivales de danzas y de música clásica, las funciones espectaculares al aire libre, podrían hallar en este lugar un marco apropiado y único. Buena prueba de ello nos ofreció la Diputación de Barcelona al organizar con la compañía del Teatro Griego del Parque de Montjuich una representación de «Las Troyanas» de Eurípides.

De todos y cada uno de estos futuros caminos, que la expansiva importancia de las ruinas de Ampurias han de recorrer, nos pensamos ir ocupando en próximos y sucesivos artículos.

Martín ALMAGRO



PUBILLA DEL TERRAPRIM

A los amigos de la «Font d'avall»

La vida es un continuo motivo para hacer descubrimientos, y este verano me ha proporcionado una novedad grata y no presentada cual es el conocimiento del pueblo de Agullana. Por su calidad quería atribuirle la calificación de villa, pero será por equivocación que no encuentro que se lo hayan concedido. Hay errores que deben ser completamente involuntarios.

Agullana guarda restos arqueológicos que han movido el interés de los estudiosos; es área de tradiciones de paz y de guerra bien ligadas con la historia, porque su situación fronteriza la ha convertido en protagonista de bastantes acciones de la historia nacional. Es un municipio bien situado, rodeado de montañas y con parajes aptos para excursiones y para proporcionar al cuerpo estas curas de reposo que parece que nos vuelven completamente nuevos; las fuentes de sus alrededores y la importancia de sus bosques, con sus alcornoques, sus viñedos, olivares y demás productos agrícolas acreditan el nombre de que goza de «Pubilla del terraprim».

Pero no es todo esto, con ser ya mucho, lo que ha movido este comentario. Ni es tampoco el encanto de su «Font d'avall», tan visitada por los agullanenses que atribuyen a sus aguas cualidades para la buena digestión. Es tanta la fidelidad de los agullanenses a su «Font d'avall» que algunos residentes fuera de su pueblo natal, procuran suministrarse a menudo de ella para el consumo familiar.

En seguida la vista de la «Font d'avall», sugiere que es un lugar que sirve para todo. Para contar sus desventuras los que las tengan, para reposar plácidamente los ancianos, para hacer tertulias los amigos, para reunirse grupos de veraneantes en conversación casi de sobremesa; y, para decirse bajito sus cuitas de amor los enamorados, mientras el agua salpica un susurro de inagotable fecundidad. ¡Ay, «Font d'avall», yo no sé como el poeta que vivió enfrente de tu encanto no escribió el poema digno de tí! Yo diría que bien lo escribió y que se ha perdido, o que por lo menos tuvo los versos en su imaginación viva sin que las palabras llegaran a brotar como tú lo haces!

Se me había indicado que los agullanenses tienen un patriotismo local muy intenso, que es una de las características de sus hijos. Agullana es una población que ha venido prácticamente a menos. En

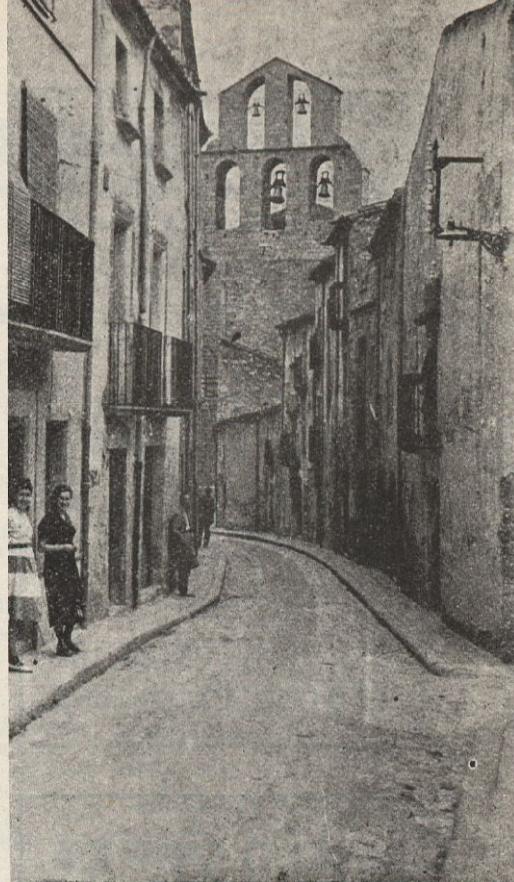
los años de auge de la industria corchera llegó a doblar el número de habitantes con que actualmente cuenta. Agullana ha sufrido pues un verdadero éxodo, que ha sido un motivo de más para que los ausentes sintieran aún más el amor hacia sus lares. Pero esto no es solo patrimonio de los forasteros que dicho son de paso no faltan a la cita de la fiesta mayor para sentirse todos, y devolver por unos días a Agullana el aspecto al censo de los tiempos esplendorosos; este sentimiento de arraigo al pueblo y a las tradiciones locales es propio de todos los agullanenses.

Y uno entiende fácilmente que este sentimiento es justificable y que hay que convenir con ellos que Agullana aventaja a los pueblos de su censo y posibilidades. Y aquí surge enseguida este hecho fácil de notar de que los pueblos de la montaña han organizado su vida con un sentido de mayor unidad y convivencia que los ricos pueblos de la llanura inmediata al mar. No solamente tienen el pueblo urbanizado, y las calles con aceras, y los servicios mejor atendidos que en cualquier otro pueblo, y una iglesia parroquial románica de gran efecto con la sola pega del edificio comunal comiéndose la fachada, sino que poseen escuelas que satisfacen sus anhelos, y muchas otras cosas que no es necesario destacar.

En muchos momentos de la visita oíréis el nombre de hijos beneméritos que han ofrecido parte de sus bienes para introducir mejoras y realizar obras. El pueblo en su memoria y en las placas de sus calles continúa honrando a aquellos que lo honraron y que con su mecenazgo lo protegieron. Citemos como una de estas obras modélicas el Asilo Gomis, obra benéfica de verdadera importancia.

Conocí el pueblo en su momento esplendoroso. En el apogeo de su fiesta mayor. Y si esta ocasión es buena para pasar desapercibido, sirve también para vivir sus grandes horas de trajín anual. Cuando la fiesta ha pasado os volvéis, cansados y satisfechos. Pero cuando le ocurre a uno que se va sin la fiesta ser acabada, el cansancio no existe y la nostalgia de aquellas horas es más viva e insatisfecha.

Y en las horas de esta fiesta mayor tuve ocasión de conocer el máximo orgullo de los agullanenses: La Sociedad de Socorros Mutuos. «La Concordia» —este es el nom-



bre— posee un edificio que colma de satisfacción a sus socios, que es decir a todo el pueblo. Aunque sea el día de la fiesta mayor, con cuyo motivo ya hemos dicho que Agullana revive el censo de sus tiempos de más pujanza, el salón-café de la Sociedad puede con toda la asistencia y no se está incómodo. El local justifica el orgullo de los agullanenses, y en el mismo procuran rodearse de todas las comodidades. Con estas palabras de alabanza podríamos calificar también su salón de actos, teatro, cine, y baile. Pero lo que más lucen en estos días de la fiesta mayor es el espacioso jardín de la Sociedad en el que se organizan los grandes bailes. El espacio les sobra. Las obras que se han realizado este año, acaban de dar más terreno; lo cual quiere decir que podrán introducir más reformas y mejorar la situación actual. En medio de aquella pista rodeada de árboles, todos los jóvenes, y ¡ay! los que no lo son los pueden ejercitar sin apretones y sudores tan propios de los fiestas mayores sus habilidades para la danza. Y alrededor, contemplando aquel marco, que tanto nombre y tono da a la Sociedad, hay espacio para todos y para todas las mesas que se quiera. Algo verdaderamente digno de «La Concordia» y del pueblo.

Quizás se encuentre exagerada esta ponderación del espacio, del marco y de lo bien que uno está. Pero es que tenemos los recuerdos de tantas fiestas mayores llenas de incomodidad y asiento de todas las torturas, que no salimos de la sorpresa y nos satisface sumarnos al coro general de los agullanenses.

El resto del año «La Concordia» es el centro digno y cómodo para todos, para matar las horas muertas, para tratar lo mismo de los sucesos internacionales que del «aplec» de Santa Llúcia. ¡Qué tentador jugar una «manilla», escuchar a los enterados, o dormir disimuladamente con la ilusión del descanso, bajo aquel techo tan grande como amable del Café de La Concordia, o bajo la sombra de aquellos árboles que tantos secretos deben conocer!

R. GUARDIOLA ROVIRA



TALLER MECÁNICO

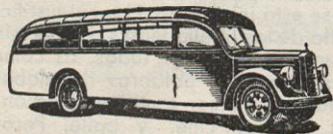
Construcción y reparación
de maquinaria en general
Especialidad en motores de ex-
plosión «Diesel» y «Semi-Die-
sel» Torno, Soldadura, etc.,

ALFONSO PORTERIAS

Tapis, 1 y 3 - Teléfono 91
FIGUERAS (Gerona)

AUTOCARES PARA EXCURSIONES

COMAS



FIGUERAS

Calle Vilallonga, 36 - Tel 405

BARCELONA

Vía Augusta, 29 - Tel. 37 50 15

LOS LÍMITES

Teléfonos números 5 y 10

Fábrica de Aguardientes

Anisados

Hijo de y Licores

Vicente Ros

Despacho: Avda. José Antonio, 7

Almacén: Calle Blanch, 4

Fábrica: San Juan Bautista, 16

Teléfono 318 - FIGUERAS

CUESTIONES DE ESTÉTICA EL OBJETO PICTÓRICO

«**Q**UIEN no sabe limitarse no sabrá nunca escribir», dijo Baileu refiriéndose a la literatura y bien se hubiera podido referir a las artes porque éste es el principio del estilo.

Efectivamente; la reiteración machacona ofende al espectador y la línea recta, el camino más corto, es el más difícil de seguir cuando no se vive en el desierto. Ello supone que nuestra atención está reclamada a derecha y a izquierda por numerosos espectáculos. Frecuentemente perdemos lo esencial y aun muchas veces no lo vemos o lo confundimos.

Advirtamos entonces que el objeto sugiere más que afirma, aunque esta sugestión no deba ser inteligible o dicho como ahora se acostumbra, literaria, pues hay en él una forma real y otra pictórica. Quien reproduzca una mesa, incluso tomando medidas y llevándolas a la tela, habrá perdido su tiempo. Un mueble «retratado» carece de existencia y como artefacto nos resulta inútil. Por lo contrario, si esta mesa sirve de soporte, bastará pedirle una superficie plana consistente en dos trazos, pues atendiendo al volumen de los objetos, «acabarlos», «finalizarlos», es meterlos en una realidad sin escape. El milagro de la síntesis consiste en rendir lejano lo próximo y por eso todos los grandes pintores son hijos de la llanura. Cuando no, como el Greco, han de venir a buscársela.

Hay otra cosa. Cuando se escribe solo pueden darse imágenes sucesivas y es menester ofrecer asideros a la memoria. Pero no cuando se pinta. Un cuadro es «un todo de una vez». Repudia los adjetivos que apesantan el objeto, desmenuzan su unidad y fuerzan a mirarlo por etapas. Participando sus componentes de la luz escogida como base, si no prescindimos de algún elemento, si no lo abrimos a esta luz, jamás se pintará una «atmósfera» y éste es el secreto de Velázquez.

II

Pero no puede considerarse la forma sin el color, porque la obra maestra es una coincidencia de ambos. En efecto: el equilibrio de volúmenes es el equilibrio de las manchas. Si la síntesis, el rehusar partes inoperantes de la forma, es indispensable, ello consiste en que estos adjetivos, con su propio color, serán otros escollos en donde la unidad se desmenuce, de modo que la diferencia entre un buen cuadro y uno malo no es más que ésta. Obsérvese cómo la búsqueda de la forma, la manera de recrear el objeto, de transponerlo, ha sido la única preocupación de los pintores, porque formar es colorear y colorear es formar, de modo que Ingres, al sostener el color por el volumen y Bonnard efectuando lo contrario, venían a expresar lo mismo. Por ello lo abstracto es una confesión de impotencia. Quien carece de facultades para reconstruir un mundo, lo destruye. Expliquémoslo.

Ya venimos deduciendo que el problema de la pintura es el de una forma recreada. Los objetos, tal y como se nos aparecen, no son plásticos. Cualquiera cosa, de por sí, no produce placer y es absurdo pensar que si un plato de peras «vivo» solo nos invita a comerlas, el mismo plato en un cuadro nos invite a cosa mayor, o produzca en nosotros un goce, tan solo porque se «parece» o por la virtuosidad del artista. Algo habrá en estos frutos, aparte su calidad de tales, si pueden ser objeto estético. Pues este algo, remoción de la forma, busca de su contenido, abandono total de calidades intrínsecas al objeto y descubrimiento de sus valores rítmicos, es la esencia de la pintura y su única razón de ser. Ya se aperciben las dificultades.

Consisten en tomar de cada cosa aquellas que justifican su creación y frente al problema, además de intentar resolverlo, hay dos posturas muy cómodas. Una consiste en copiar lo que se tiene delante y la otra en darle un puntapié y en sentarse luego sobre los restos. Pero, ¿cómo pensaríamos de un médico, el cual, sabiendo que todos se mueren abandone a sus enfermos o de otro, que por no admitir a la muerte sostuviera que la enfermedad no existe?

F. GARRIDO PALLARDÓ

MARTE A 56'3 MILLONES DE KILÓMETROS

(Sigue de la página 7)

Marte sigue ocultándonos su incógnita, esta es la verdad. Y hasta es posible, como sugirió un día el Astrónomo Real, Sir Spencer Jones, que puedan vivir en los áridos paisajes de nuestro vecino del espacio animales de tipo superior, es decir, de sangre caliente, siempre que fuese posible imaginar a la vida capaz de desplazar su centro biológico —el carbono— hasta un hipotético «ciclo del silice», elemento tan abundante en aquel planeta y único, además, que después del carbono, reúne un mínimo de condiciones favorables para combinarse con las proteínas, grasas y otros compuestos biológicos propios de la vida superior. Pero imaginar cómo podrían ser estos presupuestos marcianos, que habrían de resistir las duras condiciones climatológicas que soporta nuestro misterioso «yeti»; nos presenta un problema superior a nuestra menguada inteligencia de seres terrestres.

Es por todas estas razones que en la presente oposición todos los observatorios del mundo esperan fotografiar millares de veces el disco del planeta. Este año se efectuarán múltiples planisferios fotográficos de los accidentes marcianos, se estudiará minuciosamente el proceso del deshielo de su polo austral, se examinarán los cambios morfológicos de sus regiones más interesantes con filtros a color, para con-

trastar las zonas verdes, las nubes de polvo, las posibles aunque escasas precipitaciones acuosas, etc. y se tomarán precisas medidas de las distintas temperaturas, presiones atmosféricas y otros agentes climatológicos. ¿Resolveremos con ello el problema fundamental de Marte, el de su posible vida, que tanto nos llena de curiosidad? Sinceramente, no lo creo, pero espero que hacia el año 1958, cuando Marte pase un poco más lejos que este año —unos 72 millones de kilómetros— si el hombre dispone, como confío de una estación cósmica girando alrededor de nuestra atmósfera, nos hallaremos en condiciones inmejorables de aprovechar este observatorio situado en pleno espacio, para obtener fotografías sensacionales del planeta que tanto nos preocupa. Entonces, el factor distancia no contará apenas, pues nuestros telescopios, libres de las perturbaciones atmosféricas, podrán rendir el máximo y acaso nos darán una visión totalmente nueva del interrogante que ahora se cierne sobre nuestras cabezas con el nombre de Marte.

Pero, mientras tanto, mientras desde Ibiza observo cada noche al hermano Marte, yo les recomiendo a ustedes, amables lectores, no olviden pensar que es ilógico suponer los únicos seres racionales del Universo.

Marjo LLEGET

EL ilustre catedrático de Historia, Dr. D. Jaime Vicens Vives, pasa su veraneo en Rosas. Es un enamorado de toda la costa gerundense.

— Le diré que he crecido y me he formado en San Felit de Guixols, que he leído a Teófilo en la Cala dels Capellans y a Dostoievski en la Cala Menuda. La Cala Menuda, por suerte, no existe en ninguna guta turística; es un escondrijo de contrabandistas y espero que continúe virgen. Considero a la Costa Brava como a la quinta esencia del Mediterráneo, sólo comparable a ciertos rincones de la costa del Asia Menor, adonde nació nuestra cultura. Es una costa a la medida del mar, de la montaña, de los pinos y de los hombres. ¿Que jutere más?

COSTA BRAVA

Como nos ha nacido tan exponientemente el tema de la Costa Brava, esta pregunta que tenía entre labios, aparece oportuna y necesaria. ¿Es su opinión de sí la costa alta ampurdanesa entra en la denominación general de Costa Brava?

— Permítame mezclarme en los asuntos de otros científicos. Desde el punto de vista geológico, la costa del Alto Ampurdán, la pirineica, es un mundo aparte. En el terciario, desde el cabo Norfeu hasta el de Bagur, se abre la desembocadura que daba paso al mar interior de Cataluña. Después, los movimientos que levantaron definitivamente los Pirineos y hundieron el continente catalanobaleár, tuvieron la virtud de unir las dos costas mediante las sierras olinas. El Fluviá y el Ter han hecho el resto. Pero aún hoy la geografía señala diversidades esenciales. A pesar de estas constataciones y una vez lanzada por Mariano Agulló el nombre que había de hacerse famoso, de Costa Brava, creo que hemos de mantener la unidad del vocablo. En estos asuntos, lo que importa es la comprensión de propios y extraños. Dejemos triunfar el denominativo aunque los entendidos puedan disfrutar, si los forasteros no los echan, de la sutileza y matices apuntados.

GERONA

La biografía del Dr. Vicens Vives sería muy extensa a causa de su gran labor. Nació en Gerona en 1910. Las raíces de su familia se encuentran en la Selva, el manso Vicens de Solius, la casa Comas y Batet de San Felit de Guixols, los Vives de Llagostera.

— Sin embargo, mi padre me decía que el Ampurdán empezaba en las cuatro esquinas de Gerona,

CARA & CARA

CON

D. JAIME VICENS VIVES

y eso me hacía feliz. Es un ejemplo de la fuerza extensiva de la idea ampurdanesa.

Estudió con los hermanos de la Doctrina Cristiana, — poco tiempo instalados en Gerona —, y se entusiasmó con el hermano Santiago (Jacques), que acababa de regresar de la guerra del 14 y lo consideraba un héroe. Siguió estudios en el Instituto de Gerona, recibiendo lecciones de D. Rafael Ballester

— Era uno de los catedráticos de Geografía e Historia más notables de la época. Sin embargo mi afición principal eran las Matemáticas.

GRUPO ILUSTRE

La muerte de su padre, apoderado de la casa Ensesa, llevó a la familia a Barcelona en donde el Dr. Vicens Vives termina el bachiller y estudia Historia en aquella Universidad. Su generación escolar agrupa un nutrido mundo de personalidades: el padre Miguel Batllori, Miguel Grases, Guillermo Díaz Playa, Juan Ramón Masoliver, Juan Clavería, S. Sobrequés, Eduardo Valentí.

Hacían la revista «Elix», porque se consideraban ultra-avanzados. Este mismo grupo en el año 1933 dió las primeras plazas de Latín, Literatura, Filosofía e Historia de unas oposiciones que se celebraron entonces en toda España. El primer lugar de Historia fué para Vicens Vives.

— En 1934 ganó unas oposiciones a catedráticos de Instituto, que me llevaron a Figueras; sin embargo no ejercí, pues no quise practicar el «guadalajarismo». Me quedé en Barcelona para dar un empujón decisivo a mi tesis doctoral «Ferrán II i la Ciutat de Barcelona» que se publicó en 1936.

Esta tesis le dió una clara perso-

nalidad en el campo de los estudios históricos. Publicó nuevos libros en la década de 1940 1950.

— Me obsesionaba el problema del siglo XV catalán.

LIBROS

Publica sucesivamente «Historia de los reinos en el siglo XV», «Fernando el Católico. Príncipe de Aragón, rey de Sicilia», «Historia Crítica del reinado de

Fernando II de Aragón», aún inédito, pero ya en prensa y diversas conferencias, artículos y ponencias en Congresos nacionales e internacionales. Luego introduce los nuevos conocimientos geopolíticos a través de su obra «Tratado general de Geopolítica» y los define en función de nuestra cultura mediterránea. Publica «Rumbos oceánicos», y después de una breve estancia en la Universidad de Zaragoza, regenta la cátedra de Historia Moderna de la Universidad de Barcelona, desde el 1948. En 8 años constituye un importante núcleo científico que publica la revista bibliográfica «Índice Histórico Español», con suscritores hasta en el Japón y los medios especializados internacionales consideran este conjunto como uno de los nuevos métodos sociólogos, estadísticos y económicos más avanzados de la Historia actual. Ultimamente dos nuevos éxitos han aumentado su campo editorial: «Juan II de Aragón» y «Noticias de Cataluña» en el cual el Ampurdán juega tantas veces un papel preeminente.

AMPURDÁN

— ¿Por qué considera que el Ampurdán tiene una importancia histórica tan considerable?

— Porque se encuentra en uno de los pasos geográficos más interesantes de los ocho ó diez que existen en Europa. Desde la Pre-

historia hasta «nuestros» días, el Ampurdán ha sido el anillo que ha mantenido la Península Hispánica unida al Occidente de Europa. Sin el Ampurdán, no lo dude, la Historia del mundo habría sido muy diversa.

— ¿En sentido estratégico o cultural?

— Ya conoce mi opinión sobre las zonas de frontera. La teoría estatal que las considera zona de fricción y rivalidad no sólo es muy reciente sino que es notoriamente falsa. La frontera entre dos mundos culturales y políticos, hermana en lugar de diferenciar y sirve de punto de penetración. El ejemplo del Ampurdán es patente. Ningún ampurdanés se considera sino fiel transmisor, ventana abierta a todas las innovaciones. Por eso se puede decir que el papel del Ampurdán, a pesar de las constelaciones militares que presiden en ciertos momentos, su historia, es por encima de todo un vínculo de cultura en uno de los ángulos capitales del occidente europeo.

MEZCLA

— ¿Es acaso ésto lo que ha dado a los ampurdaneses cierto sello psicológico?

— Ciertamente. En primer lugar, por sentirse los primeros. La seguridad ampurdanesa en medio de cualquier mal tiempo es proverbial. Después, el deseo expansivo. El ampurdanés es catalán por excelencia y por eso Cataluña en los momentos de declive espera del Ampurdán la señal de la recuperación.

¿No lleva ésto al ampurdanés a una cierta intolerancia?

— Es una impresión muy superficial, pues el ampurdanés suele expresar sus convicciones de una manera rotunda. Pero si se ahonda un poco, enseguida se observa una tolerancia, producto de la extrema receptibilidad cultural y sobre todo de la inevitable mezcla entre el mundo de la montaña y el del litoral, que se efectúa precisamente en el Ampurdán, desde la época de la colonización griega de Ampurias.

ANOCHECE

Nunca como en esta ocasión podemos decir que el espacio nos ha faltado para la importancia del diálogo. La profunda cultura del doctor Vicens Vives se ofrece interesante a cada respuesta, y más, frente a este Mare Nostrum camino de civilizaciones, que en esta hora vespertina adquiere un recuerdo cargado de sentimiento y una visión llena de poesía.

José M.^a BERNILS

Casa Balló

ROSAS - FIGUERAS

● Pida la GASEOSA grande familiar que se venden heladas.

Hotel San Vicente

COCINA SELECTA

Calle San Vicente, 16

FIGUERAS

CASA DALFÓ

Gerona, 7 - Teléfono 411 - FIGUERAS

*Esta Casa le ofrece
el mejor surtido en*

Sábanas y Mantelerías

*Si desea comprar **Sábanas** de calidad
superior pida las renombradas marcas*

**EXTRA, EL BUITRE
y FINA MANOLA**



JUAN MARAGALL, 4 (antes calle de la Presó)

FIGUERAS



HOTEL-RESTAURANTE

Durán

(ANTIGUO HOTEL COMERCIO)

CONFORT MODERNO — COCINA EXQUISITA
GARAGE

*

LASAUCA, 3 - TELÉFONO 197 - (JUNTO RAMBLA)

FIGUERAS

Claudio Pagés

AGENCIA DE TRANSPORTES

CONSIGNACIONES - FACTURACIONES

MUDANZAS - ACARREOS

Caamaño, 8

Teléfono 153

FIGUERAS

CAFÉ-RESTAURANTE MODERNO

Cocina selecta: Española y Francesa

Especialidad en Mariscos y Langostas

Viveros propios

Servicio a la Carta

Comedores dominando la Bahía y el Ampurdán

BANQUETES

SE HABLA FRANCÉS E INGLÉS

EXCURSIONES MARÍTIMAS

TELÉFONO 17

ROSAS

ESTAMPA BUCÓLICA DESAPARECIDA

REGRESO a mi ciudad natal tras unos pocos días vividos en un pequeño poblado silencioso y pintoresco de la Selva, tan varia, rica y plétórica de leyendas y tradiciones como subyugadora en su fisonomía graciosa y rutilante.

Las lluvias frecuentes de la presente estación, que pasará a la historia por su anormalidad, han convertido los campos en vergeles, en un mar verde oscuro por la tonalidad de los maizales, avellanos y árboles seculares de los viejos bosques.

En los rastros, en silencio, abrían largos y rectos surcos yeguas de paso rápido tirando del arado, guiadas por el mozo que las conducía y seguía sin fatigas ni descanso.

En nuestras comarcas la descrita visión es nueva, sin tradición.

Antaño las labores del campo se efectuaban con una espléndida yunta de bueyes, robusta, de gran talla, de movimientos lentos, tranquila en su quehacer, con el yugo al cuello y parpadeando con naturalidad ante la mirada del hombre que se paraba a hablar con el labriego. Obedecían la voz de éste, percibida diáfana-mente desde lejos, con la claridad en que dialogan y se entienden los hombres del campo sin necesidad de acercarse.

El servicio que la pareja uncida presta a la agricultura era perfecto, utilísimo y de la necesaria profundidad para obtener buenas cosechas. La estampa de la yunta y el labriego tenían un atractivo, un encanto y un sabor ancestral que las generaciones de hoy desconocerán. Su antigüedad se remontaba a la era de los romanos. Sabido es que en mitología al buey se le consideraba como el símbolo de la agricultura, y que en Roma no se mataba a los bueyes destinados al cultivo de la tierra.

La pareja de bueyes arando o arras-trando una carreta no podía faltar en ningún «pesebre» navideño, conducida

por un labrador tocado con barretina. Su presencia era descubierta y contemplada por los visitantes de aquel en los clásicos y señalados días del ciclo más bello y celebrado del año.

Hoy no quedan bueyes en ningún manso de las indicadas comarcas. Siguiendo el ritmo actual de las cosas, los bueyes serán

sustituídos en los belenes, como en el campo, por la yegua y el mozo descubierta o con gorra, o por el tractor con su ruido mecánico y monótono que vuelca la tierra a grandes «terrosses» que luego hay que deshacer para el nuevo sembrado.

José GRAHIT y GRAU

* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *
* * *

NUBES DE VERANO

ANDANDO por ahí por esos pueblecitos de la Costa —multicolores y tal— uno no puede evitar el vistazo a las carteleras de cine. Y, de todas formas hay para sonreír: Son programas de verano...

No crean; aquí tuvimos una ocasión: «La torre de los ambiciosos». Pero resultó de una ambición silenciosa. Oímos un poco del diálogo, hacia el final. Lo que decíamos de los aparatos acústicos hace un par de meses llegó al borde. De aquí, al vacío. Resulta extremadamente, inquietante dentro del local, ser todo oídos y no enterarse. Nos ha informado la empresa del Cine Edison que ya llegaron los técnicos, pero sus pesquisas resultaron infructuosas en lo que respecta a la maquinaria. Caso tenemos. Hay que ir ahora a la revisión de altavoces y demás. Se necesita a un «Maigret» de los técnicos acústicos para solucionar el problema. La empresa presta la máxima atención. Nosotros ya la prestamos.

De lo que vimos en «La torre de los ambiciosos» nos gustó Nina Foch, una secretaria emocionante de gesto y de expresión, bajo esa laboriosa frialdad con que nos las han descrito siempre. Después Shelly Winters con el peso de su infinita tristeza, del todo—sale—mal agobiante. También Louis Calhern, aunque nos inflúa el saber que es un muerto que anda. Una buena lástima. Muy bien realizados los primeros metros, aún sabiéndonoslos, de actuar la cámara como protagonista. Predispuso. Pero lo demás eran palabras

¿Han caído en sus manos algún cuestionario de esos que circulan referentes al cine? En ellos debe figurar su sexo, edad, profesión y si cursó estudios de bachillerato u otros. Y debe contestar a preguntas tan curiosas como éstas: ¿A cuántas sesiones asiste al cine por semana y a cuáles? ¿Porqué asiste a esas sesiones y no a las otras? ¿Va usted al cine solo o acompañado? Si usted asiste a una sesión, ¿Cómo distribuye su tiempo el día en que hay cine? ¿lee usted las críticas cinematográficas para poder escoger las películas que irá a ver? ¿Si hubiera más sesiones de cine, fuera de las horas de trabajo, asistiría usted?, etcétera etcétera.

Bien, pues sobre las respuestas que den va a trabajar un buen amigo nuestro para presentar su tesis de Filmología en París. La Filmología resulta muy interesante. Ya ven ustedes, por el tipo de preguntas, que la Filmología no apunta hacia el concepto técnico que pueda tener el espectador, sino a los hábitos, la influencia que el cine la marca fuera del espectáculo. El bien y el mal A la Filmología le interesa el hombre. ¡Menudo campo para la experimentación!

Nos hemos dado una vuelta por «Una Historia del Cine», de Angel Zúñiga. Uno rememora y, sobre todo, descubre. Resulta agradable leer comentarios así, directamente, cual si se acabaran de estrenar, sobre unos títulos que el tiempo se ha encargado de hacer cariñosos y como amigos. Resulta que fué ayer. Pero ha pasado mucho tiempo. Tanto, que entre Zúñiga y nosotros, Greta Garbo e Ingrid Bergman se tiran de los pelos. Y no podemos evitarlo.

* * *
Accidentalmente, porque no acostumbramos, abrimos una revista cinematográfica, Sigue el mundo — tan aceptado — de la filmontería. Por eso, poco después, nos supo a aire puro que nos hablasen de formación cinematográfica. Hay un proyecto ambicioso y serio; crear — editada probablemente en Barcelona — una revista de cine en que se pueda leer y aprender. De ella se desprenderán una serie de luces que deseamos lleguen hasta aquí: Cine-Club, base de la formación. Conferencias, para que pueda la palabra lo que no puede la imagen. Y... Biblioteca, para esos repasos de verano.

Si; ahora sólo nos falta desear una cosa que: llueva...

V. B.

Suscripción «Pro Capilla Cruz de Vilabertrán» en homenaje póstumo a Manuel Brunet.

Suma anterior	5.250 pts.
D. Miguel Oliva Prat	50 »
D. F. C.	25 »
D. N. Cruañas	100 »
Un devoto Vilabertrán	25 »

TOTAL. 5.450 pts.

La suscripción continúa abierta en la Redacción de «CANIGÓ», en el Banco Popular Español y en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en las cuentas «Pro Capilla Cruz de Vilabertrán».

GASOLINA SUPER - CARBURANTE

Avenida José Antonio, 67 - FIGUERAS

M. PAU

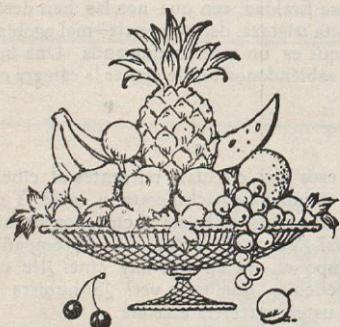


COCHES DE ALQUILER

BODAS - BAUTIZOS
Y TODA CLASE DE SERVICIOS
COMODIDAD, CONFORT Y ECONOMÍA

San Juan Bautista, 17
Teléfono 285 FIGUERAS

EXIJA NARANJAS SELECTA MIQUEL o DULCINA



DOS MARCAS DE CALIDAD

CAFÉ

Las Delicias

DE

FRANCISCO POCH DONJÓ

TERRAZA FRENTE AL MAR

CAFÉ EXTRA



Enrique Serra, 2 LA ESCALA (Gerona)
Teléfono n.º 51 COSTA BRAVA

FIGUERAS deportiva

HACIENDO RODAR EL BALÓN DEL DIÁLOGO

Manifestaciones del Sr. Geli. La U. D. F. a la Tercera División

CON verdadero entusiasmo, pero un poco callado, el nuevo equipo directivo de la Unión Deportiva Figueras ha comenzado los preparativos para la próxima temporada, que dará principio el próximo domingo día 2 de Septiembre. con la presentación del equipo alemán de Tercera División, el T. S. V. Stuttgart.

Hemos sostenido una charla con el nuevo presidente, el Dr. José M.ª Geli Sufí.

Es la primera vez que el Sr. Geli ocupa un cargo directivo.

Es socio de la U.D. Figueras desde diciembre de 1942.

— Antes, a los 12 ó 14 años, también lo había sido.

— Ficha deportiva ¿practicante de fútbol?

— Sí, pero en equipos de colegio.

— ¿En dónde se alineaba?

— En la portería.

Portero, puesto de responsabilidad. Ahora, en un momen-

teurs* que posean buenas condiciones.

— ¿No cree Vd. que durante un tiempo la U. D. Figueras vivió a espaldas de su comarca?

— Deseamos entablar las mejores relaciones con todos los clubs y que todos vean en el Figueras a su mejor amigo y a su hermano mayor, lógico representante de todos ellos en la categoría regional.

— Es una excelente idea.

— Antes de proseguir nuestro diálogo, quiero haga constar que todos los socios deben agradecer los desvelos y entusiasmo del anterior presidente, Sr. José Nucete Anglada, cuyo profundo amor a los colores unionistas quedó bien demostrado.

Estas palabras honran al Sr Geli. Algunos han tomado un cómodo criterio juzgando a los presidentes, a los que se exige el máximo sacrificio obsequiándolos luego con una buena crítica. Queda patente este agradecimiento al señor

club que por el número de socios no tiene vida propia En el fútbol juvenil, por una parte, y en la colaboración de todos los aficionados, está la manera de que la entidad consiga una independencia económica a la altura de su población.

— ¿En qué relaciones seguirá el Figuerense?

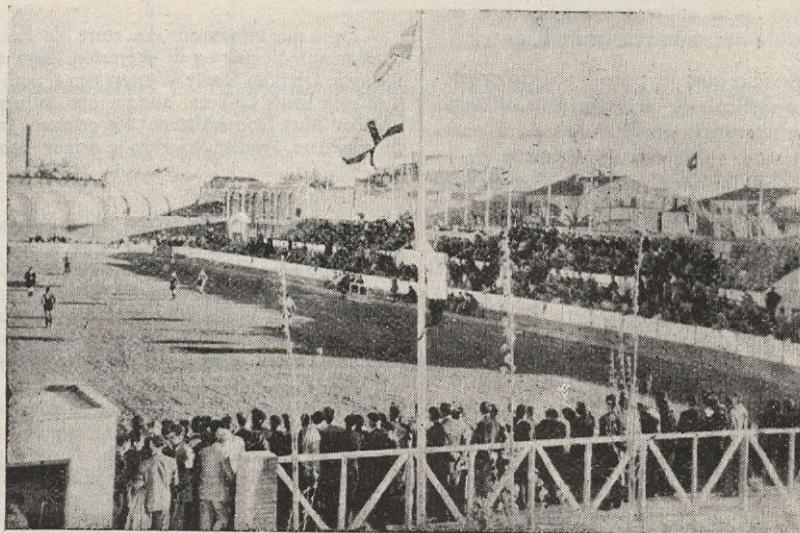
— El Figuerense sigue siendo filial de la Unión Deportiva, ya que no podemos decir su «amateur», por cuanto el Figueras también es «amateur».

— ¿Y el Juventud?

— El Juventud es una parte integrante de la Unión Deportiva Figueras, ya que, como es obligatorio, cosa muy acertada, cada club debe tener su juvenil. En sus filas, a más de los jugadores juveniles de la ciudad, se injertarán los que despusen de toda la comarca.

— La cuestión de preparación física y técnica ¿a cargo de quién correrá?

— Del Sr. Garay. con la



to en que la afición se halla un poco desanimada de la prolongada estancia en primera regional y centra sus aspiraciones en la añorada tercera división, la responsabilidad del Sr. Geli, frente a estas ilusiones, aumenta de volumen.

— Estamos trabajando para conseguir un equipo que dentro de las posibilidades económicas de la entidad, sea lo mejor posible.

— ¿Difícil?

— Lo es, y más porque nos encontramos con estas disposiciones del límite de los 50 kilómetros y el tope de los 26 años de edad. Esta limitación de distancia y edad, nos hace más difícil la labor.

— ¿Esto obligará a buscar jugadores en toda la comarca?

— Nos obliga a esparcir la vista sobre ella, en busca de todos los juveniles y «ama-

Nucete, agradecimiento que también compartimos nosotros.

— ¿Cree que económicamente puede salvarse el Figueras, por sí solo?

— Contamos con la colaboración de los socios y esperamos orientar las cosas de nuestro fútbol para que el sostenimiento del equipo tenga una base más amplia. Los socios, de una manera voluntaria y dentro de sus posibilidades, pueden ayudar al club, a fin de que podamos terminar cada temporada con la realización de este deseo de todos; finalizar en forma brillante deportiva y económicamente.

El tema de los socios, tan traído y llevado, siempre con resultado idéntico, demuestra que el Figueras tiene demasiado pocos.

— La U. D. Figueras es un

colaboración del preparador del Figuerense, Sr. Novoa.

No hablamos de fichas, por cuanto hace pocos días que se ha formado la nueva Junta y ahora se está trabajando intensamente en ello. En cuanto a la estructura que piensa darse a la categoría regional, el Sr. Geli dice que no se sabe nada en concreto y que las habladurías solo son rumores.

— A la Federación se ha pedido que en caso de ampliarse la Tercera División, se tenga en cuenta nuestro historial y antigüedad, más que la última clasificación obtenida.

Tercera División... ¡sueño de los aficionados!

— Es la única forma de levantar los ánimos aumentando el número de socios; para dar así al club vida propia.

J. M. B.

TRILLADORAS AVELLANA, S. L.

MAQUINARIA AGRICOLA

COLÓN, 23

TELÉFONO 187

FIGUERAS
(GERONA)

HOTEL RESTAURANT VORAMAR

Especialidad en típicos platos marineros

Abierto todo el año



Teléfono 2

La Escala

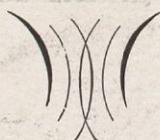
(Costa Brava)

Pont, Gracia & C.^a S. L.

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN DE ACEITES FINOS DE OLIVA

ALMACENISTAS

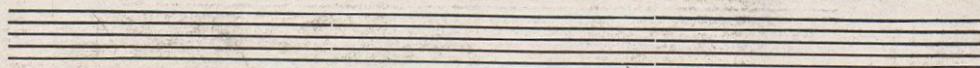
ACEITES A GRANEL, DE ALCAÑIZ Y AMPURDÁN



ALMACÉN EN FIGUERAS: Calle Rodas, núm. 7

ARTÍCULOS DE PALMITO,
RAFIA Y MIMBRE

Industrial Balear



STA. MARGARITA, 15
ERAS DE VILA, 40



ALMACENES Y DESPACHO:
GENERAL MOLA, 21
TELÉFONO 359

FIGUERAS
(GERONA)